


# 2

## Оперативное руководство по выполнению Конвенции об охране нематериального культурного наследия



Оперативное руководство по выполнению Конвенции об охране нематериального культурного наследия регулярно пересматривается в соответствии с решениями Генеральной ассамблеи государств – участников Конвенции об охране нематериального культурного наследия.

Просьба удостовериться, что Вы используете последний вариант, проверив страницу Оперативного руководства на веб-сайте ЮНЕСКО по указанному ниже адресу:

**<https://ich.unesco.org/en/directives>**

## 2

## Оперативное руководство по выполнению Конвенции об охране нематериального культурного наследия

Принятое Генеральной ассамблеей государств – участников Конвенции на ее второй очередной сессии (Штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж, 16-19 июня 2008 г.), с поправками, внесенными на ее третьей (Штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж, 22-24 июня 2010 г.), четвертой (Штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж, 4-8 июня 2012 г.), пятой (Штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж, 2-4 июня 2014 г.), шестой (Штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж, 30 мая – 1 июня 2016 г.) и седьмой (Штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж, 4-6 июня 2018 г.) сессиях

*Пункт (ы)*

<b>Глава I</b>	<b>Охрана нематериального культурного наследия на международном уровне, сотрудничество и международная помощь</b>	<b>1 – 65</b>
I.1	Критерии для включения в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране	1
I.2	Критерии для включения в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества	2
I.3	Критерии для отбора программ, проектов и мероприятий, которые наилучшим образом отражают принципы и цели Конвенции	3 – 7
I.4	Критерии права на представление и отбора заявок на получение международной помощи	8 – 12
I.5	Многонациональные досье	13 – 15
I.6	Включение элемента на расширенной или более узкой основе	16 – 19
I.7	Представление досье	20 – 25
I.8	Оценка досье	26 – 31

I.9	Номинации в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, которые обрабатываются в порядке чрезвычайной срочности	32
I.10	Рассмотрение досье Комитетом	33 – 37
I.11	Перемещение элемента из одного Списка в другой или исключение элемента из Списка	38 – 40
I.12	Изменение названия включенного элемента	41
I.13	Программы, проекты и мероприятия, отобранные как наилучшим образом отражающие принципы и цели Конвенции	42 – 46
I.14	Международная помощь	47 – 53
I.15	График – обзор процедур	54 – 56
I.16	Включение элементов, провозглашенных «Шедеврами устного и нематериального наследия человечества», в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества	57 – 65
<b>Глава II</b>	<b>Фонд нематериального культурного наследия</b>	<b>66 – 78</b>
II.1	Руководящие принципы использования средств Фонда	66 – 67
II.2	Пути увеличения ресурсов Фонда нематериального культурного наследия	68 – 78
II.2.1	Доноры	68 – 71
II.2.2	Условия	72 – 75
II.2.3	Преимущества для доноров	76 – 78

<b>Глава III</b>	<b>Участие в выполнении Конвенции</b>	<b>79 – 99</b>
III.1	Участие сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц, а также экспертов, специализированных центров и исследовательских учреждений	79 – 89
III.2	Неправительственные организации и Конвенция	90 – 99
III.2.1	Участие неправительственных организаций на национальном уровне	90
III.2.2	Участие аккредитованных неправительственных организаций	91 – 99
<b>Глава IV</b>	<b>Повышение осведомленности общественности в области нематериального культурного наследия и использование эмблемы Конвенции об охране нематериального культурного наследия</b>	<b>100 – 150</b>
IV.1	Повышение осведомленности общественности в области нематериального культурного наследия	100 – 123
IV.1.1	Общие положения	100 – 102
IV.1.2	Местный и национальный уровни	103 – 117
IV.1.3	Международный уровень	118 – 123
IV.2	Использование эмблемы Конвенции об охране нематериального культурного наследия	124 – 150
IV.2.1	Определения	124 – 125
IV.2.2	Соответствующие правила использования эмблемы ЮНЕСКО и эмблемы Конвенции	126 – 128
IV.2.3	Права на использование	129
IV.2.4	Выдача разрешений	130 – 136
IV.2.5	Критерии и условия для использования эмблемы в целях патроната	137 – 139

IV.2.6	Использование в коммерческих целях и контрактные отношения	140 – 143
IV.2.7	Графические нормы	144
IV.2.8	Охрана	145 – 150
<b>Глава V</b>	<b>Представление докладов Комитету</b>	<b>151 – 169</b>
V.1	Доклады государств-участников о выполнении Конвенции	151 – 159
V.2	Доклады государств-участников об элементах, включенных в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране	160 – 164
V.3	Получение и обработка докладов	165 – 167
V.4	Доклады государств, не являющихся участниками Конвенции, об элементах, включенных в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества	168 – 169
<b>Глава VI</b>	<b>Охрана нематериального культурного наследия и устойчивое развитие на национальном уровне</b>	<b>170-197</b>
VI.1	Инклюзивное социальное развитие	177-182
VI.1.1	Продовольственная безопасность	178
VI.1.2	Здравоохранение	179
VI.1.3	Качественное образование	180
VI.1.4	Гендерное равенство	181
VI.1.5	Доступ к чистой и безопасной воде и устойчивое водопользование	182
VI.2	Инклюзивное экономическое развитие	183-187
VI.2.1	Генерирование доходов и устойчивая жизнедеятельность	185
VI.2.2	Производительная занятость и достойная работа	186

VI.2.3 Воздействие туризма на охрану нематериального культурного наследия и оборот	187
VI.3 Экологическая устойчивость	188-191
VI.3.1 Знания и обычаи, относящиеся к природе и вселенной	189
VI.3.2 Воздействие охраны нематериального культурного наследия на окружающую среду	190
VI.3.3 Устойчивость сообществ к стихийным бедствиям и изменению климата	191
VI.4 Нематериальное культурное наследие и мир	192-197
VI.4.1 Социальная сплочённость и равенство	194
VI.4.2 Предотвращение и разрешение споров	195
VI.4.3 Восстановление мира и безопасности	196
VI.4.4 Достижение прочного мира	197

## СОКРАЩЕНИЯ

Комитет	Межправительственный комитет по охране нематериального культурного наследия
Конвенция	Конвенция об охране нематериального культурного наследия
Генеральный директор	Генеральный директор Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры
Фонд	Фонд нематериального культурного наследия
Генеральная ассамблея	Генеральная ассамблея государств – участников Конвенции
Шедевры	Шедевры устного и нематериального наследия человечества
Государства-участники	Государства – участники Конвенции об охране нематериального культурного наследия
ЮНЕСКО	Организация Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры

## ГЛАВА I ОХРАНА НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ, СОТРУДНИЧЕСТВО И МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОМОЩЬ

### I.1 Критерии для включения в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране

1. В своих номинационных досье подавшее (подавшие) их государство-участник (государства-участники) должно (должны) показать, что элемент, предложенный для включения в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, соответствует всем следующим критериям:
  - U.1** Данный элемент является нематериальным культурным наследием, определяемым в статье 2 Конвенции.
  - U.2 a)** Данный элемент нуждается в срочной охране, поскольку его существование находится под угрозой, несмотря на усилия заинтересованных сообщества, группы или, в соответствующих случаях, отдельных лиц и государства-участника (государств-участников); или
  - b)** Данный элемент нуждается в чрезвычайно срочной охране, поскольку подвергается серьезной опасности и без немедленной охраны может не уцелеть.
  - U.3** Разрабатывается план по охране, который может позволить заинтересованному сообществу, группе или, в соответствующих случаях, отдельным лицам продолжать практически использовать и передавать данный элемент.
  - U.4** Данный элемент представлен для включения в Список при самом широком участии заинтересованных сообщества, группы или, в соответствующих случаях, отдельных лиц, а также с их свободного, предварительного и информированного согласия.



- U.5** Данный элемент включен в перечень нематериального культурного наследия, имеющегося на территории (территориях) подавшего (подавших) номинацию государства-участника (государств-участников), как это определено в статьях 11 и 12 Конвенции.
- U.6** В случаях чрезвычайной срочности с заинтересованным (заинтересованными) государством-участником (государствами-участниками) проведены необходимые консультации относительно включения данного элемента в Список в соответствии со статьей 17.3 Конвенции.

## **I.2 Критерии для включения в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества**

2. В своих номинационных досье подавшие их государства-участники должны показать, что элемент, предложенный для включения в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества, отвечает всем следующим критериям:
- R.1** Данный элемент является нематериальным культурным наследием, определяемым в статье 2 Конвенции.
- R.2** Включение данного элемента будет способствовать обеспечению наглядности и пониманию значимости нематериального культурного наследия, а также поощрению диалога, отражая тем самым культурное разнообразие во всем мире и свидетельствуя о творческой деятельности человека.
- R.3** Разрабатываются меры по охране, которые могут обеспечить защиту и популяризацию данного элемента.
- R.4** Данный элемент представлен для включения в Список при максимально широком участии заинтересованных сообщества, группы или, в соответствующих случаях, отдельных лиц и с их свободного, предварительного и информированного согласия.

**R.5** Данный элемент включен в перечень нематериального культурного наследия, имеющегося на территории (территориях) подавшего (подавших) номинацию государства-участника (государств-участников), как это определено в статьях 11 и 12 Конвенции.

### **I.3 Критерии для отбора программ, проектов и мероприятий, которые наилучшим образом отражают принципы и цели Конвенции**

3. Государства-участники поощряются к тому, чтобы предлагать Комитету национальные, субрегиональные или региональные программы, проекты и мероприятия по охране нематериального культурного наследия для их отбора и популяризации как наилучшим образом отражающие принципы и цели Конвенции.
4. На каждой сессии Комитет может обратиться с эксплицитным призывом вносить предложения о международном сотрудничестве, о котором говорится в статье 19 Конвенции, и/или предложения, уделяющие главное внимание конкретным приоритетным направлениям деятельности по охране.
5. Во время представления таких программ, проектов и мероприятий Комитету для их отбора и популяризации они могут находиться на стадии завершения или осуществления.
6. В ходе отбора и популяризации программ, проектов и мероприятий по охране Комитет уделяет особое внимание потребностям развивающихся стран и принципу справедливого географического распределения, укрепляя при этом сотрудничество Юг-Юг и Север-Юг-Юг.
7. Из числа предложенных ему программ, проектов или мероприятий Комитет отбирает те, которые наилучшим образом отвечают всем следующим критериям:
  - P.1** Программа, проект или мероприятие связаны с охраной, как она определена в статье 2.3 Конвенции.
  - P.2** Программа, проект или мероприятие содействуют координации усилий по охране нематериального культурного наследия на региональном, субрегиональном и/или международном уровнях.

- P.3** Программа, проект или мероприятие отражают принципы и цели Конвенции.
- P.4** Программа, проект или мероприятие доказали свою эффективность в содействии обеспечению жизнеспособности соответствующего нематериального культурного наследия.
- P.5** Программа, проект или мероприятие осуществляются или осуществлены с участием заинтересованных сообщества, группы или, в соответствующих случаях, отдельных лиц и с их свободного, предварительного и информированного согласия.
- P.6** Программа, проект или мероприятие могут служить субрегиональным, региональным или международным примером, в зависимости от каждого случая, осуществления мероприятий по охране.
- P.7** Вносящее (вносящие) предложение (предложения) государство-участник (государства-участники), исполнительные органы, а также заинтересованные сообщества, группы или, в соответствующих случаях, отдельные лица готовы сотрудничать в распространении примеров передовой практики, если будут отобраны их программа, проект или мероприятие.
- P.8** Программа, проект или мероприятие включают в себя деятельность, результаты которой можно оценить.
- P.9** Программа, проект или мероприятие прежде всего актуальны для удовлетворения конкретных потребностей развивающихся стран.

#### **I.4 Критерии права на представление и отбора заявок на получение международной помощи**

- 8. Все государства-участники имеют право запрашивать международную помощь. Международная помощь, оказываемая государствам-участникам для охраны нематериального культурного наследия, дополняет национальные усилия по охране.
- 9. Комитет может получать, рассматривать и утверждать заявки на получение международной помощи на любые цели и в любой форме, как указывается в статьях 20 и 21 Конвенции, соответственно, в зависимости

от наличия средств. Приоритетное внимание уделяется заявкам на международную помощь, касающимся

- (a) охраны наследия, включенного в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране;
  - (b) подготовки перечней в смысле статей 11 и 12 Конвенции;
  - (c) поддержки программ, проектов и мероприятий, осуществляемых на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, которые направлены на охрану нематериального культурного наследия;
  - (d) помощи в подготовке досье.
10. Рассматривая заявки на международную помощь, Комитет учитывает принцип справедливого географического распределения и особые потребности развивающихся стран. Комитет может также учитывать:
- (a) подразумевает ли поданный запрос сотрудничество на двустороннем, региональном или международном уровнях; и/или
  - (b) может ли оказанная помощь иметь множительный эффект и способствовать получению финансовой и технической поддержки из других источников.
11. Международная помощь, предусмотренная в статьях 20 и 21 Конвенции, может оказываться в срочном порядке, как это указано в статье 22 Конвенции (помощь в срочных случаях).
12. При принятии решений о предоставлении помощи Комитет руководствуется следующими критериями:
- A.1** Заинтересованные сообщество, группа и/или отдельные лица участвовали в подготовке заявки и будут привлечены к осуществлению планируемых мероприятий, а также к их оценке и дальнейшей деятельности на как можно более широкой основе.
  - A.2** Объем запрашиваемой помощи обоснован.
  - A.3** Предлагаемые мероприятия хорошо продуманы и осуществимы.
  - A.4** Проект может иметь долгосрочные результаты.

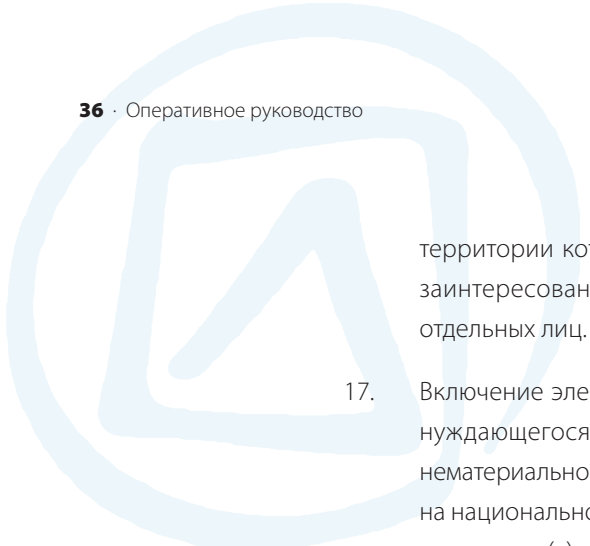
- A.5** Государство-участник, являющееся бенефициаром, в рамках имеющихся в его распоряжении средств участвует в покрытии расходов, связанных с мероприятиями, на осуществление которых предоставляется международная помощь.
- A.6** Помощь направлена на создание или укрепление потенциала в области охраны нематериального культурного наследия.
- A.7** Государство-участник, являющееся бенефициаром, осуществляло ранее финансируемые мероприятия, если таковые имели место, в соответствии со всеми применимыми положениями и условиями.

## **I.5 Многонациональные досье**

13. Государства-участники призываются совместно подавать многонациональные номинации для включения элементов в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, и в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества в случае, если какой-то элемент находится на территории двух или более государств.
14. Комитет поощряет представление субрегиональных или региональных программ, проектов и мероприятий, а также программ, проектов и мероприятий, совместно осуществляемых государствами-участниками в географически отдельных регионах. Государства-участники могут вносить эти предложения в индивидуальном порядке или совместно.
15. Государства-участники могут представлять Комитету заявки на получение международной помощи, подаваемые совместно двумя или более государствами-участниками.

## **I.6 Включение элемента на расширенной или более узкой основе**

16. Включение элемента в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, или в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества может быть расширено на другие сообщества, группы и, в соответствующих случаях, отдельных лиц на национальном и/или международном уровнях по просьбе государства-участника (государств-участников), на



территории которого (которых) находится данный элемент, с согласия заинтересованных сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц.

17. Включение элемента в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, или в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества может быть сужено на национальном или международном уровне по просьбе государств(а)-участников(а), на территории которых(ого) находится данный элемент, с согласия заинтересованных сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц.
18. Соответствующее(-ие) государство-участник (государства-участники) представляет (представляют) новое номинационное досье, показывающее, что номинация в ее расширенной или суженной форме соответствует всем критериям для включения. Такая просьба представляется в соответствии с процедурами и сроками, установленными для подачи номинаций.
19. В случае, если Комитет постановляет включить данный элемент на основе нового номинационного досье, новое включение заменяет изначальное включение. В случае, если Комитет на основе новой информации постановляет не включать данный элемент, изначальное включение остается в прежнем виде.

## I.7 Представление досье

20. Форма ICH-01 используется для номинаций в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, форма ICH-02 – для номинаций в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества и форма ICH-03 – для предложений по программам, проектам и мероприятиям, наилучшим образом отражающим принципы и цели Конвенции.
21. Государства-участники могут запрашивать помощь для подготовки номинаций на включение элементов в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, и для разработки предложений по программам, проектам и мероприятиям, наилучшим образом отражающим принципы и цели Конвенции.

22. В том, что касается помощи для подготовки досье, форма ICH-05 используется для оформления заявок на предоставление помощи для подготовки номинаций в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, а форма ICH-06 – в отношении заявок на помощь для подготовки предложений по программам, проектам и мероприятиям, отбор и поощрение которых осуществляет Комитет. Все другие заявки на международную помощь, вне зависимости от запрашиваемой суммы, представляются с использованием формы ICH-04.
23. Все формы размещены по адресу <https://ich.unesco.org> или могут по запросу быть представлены Секретариатом. Досье должны включать только ту информацию, которая запрашивается в формах.
24. Государства-участники, подающие досье, должны привлекать к их подготовке заинтересованные сообщества, группы и, в соответствующих случаях, отдельных лиц.
25. Государство-участник может отозвать поданное им досье в любое время до его рассмотрения Комитетом, не ущемляя при этом своего права на получение международной помощи в соответствии с Конвенцией.

## I.8 Оценка досье

26. Оценка включает анализ соответствия номинации, предложения или заявки на международную помощь требуемым критериям.
27. На экспериментальной основе, оценку номинаций в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества, предложений по программам, проектам и мероприятиям, наилучшим образом отражающим принципы и цели Конвенции, и заявок на международную помощь на сумму, превышающую 100 000 долл., осуществляет консультативный орган Комитета, учреждаемый в соответствии со статьёй 8.3 Конвенции и называемый «оценочным органом». Оценочный орган готовит рекомендации для решений Комитета. Оценочный орган состоит из двенадцати назначаемых Комитетом членов: шесть экспертов, обладающих компетенцией в различных областях нематериального культурного наследия и представляющих государства-участников, не являющихся членами

Комитета, и шесть аккредитованных неправительственных организаций с учётом справедливого географического представительства и различных областей нематериального культурного наследия.

28. Срок полномочий члена Оценочного органа составляет не более четырех лет. Ежегодно Комитет обновляет членский состав Оценочного органа на четверть. Не менее чем за три месяца до открытия сессии Комитета Секретариат информирует государства-участников каждой избирательной группы о подлежащих заполнению вакансиях. Председатели соответствующих избирательных групп не позднее чем за шесть недель до открытия сессии направляют в Секретариат до трех кандидатур. После назначения Комитетом, члены Оценочного органа должны быть беспристрастны в интересах всех государств-участников и Конвенции.
29. В отношении Списка нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, каждая оценка номинаций включает анализ жизнеспособности данного элемента, а также обоснованности и эффективности плана мероприятий по охране. Она включает также оценку рисков, связанных с возможным исчезновением элемента в результате, среди прочего, либо нехватки средств для его охраны и защиты, либо процессов глобализации и социальных или экологических преобразований.
30. Оценочный орган представляет Комитету доклад об оценке, который содержит рекомендацию относительно:
  - включения или отказа во включении представленного элемента в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране или Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества, или препровождения номинации представившему её государству (государствам) для получения дополнительной информации;
  - отбора или отказа в отборе предложения по программе, проекту или мероприятию, или препровождения предложения подавшему его государству (государствам) для получения дополнительной информации; или



- утверждения или отказа в утверждении заявки на международную помощь, или препровождения заявки подавшему её государству (государствам) для получения дополнительной информации.
31. Секретариат представляет Комитету обзор всех номинаций, предложений по программам, проектам и мероприятиям и заявок на международную помощь, включая резюме и доклады об оценке. Досье и доклады об оценке также представляются государствам-участникам для консультации.

### **I.9 Номинации в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, которые обрабатываются в порядке чрезвычайной срочности**

32. В случае чрезвычайной срочности и в соответствии с критерием U.6 Президиум Комитета может предложить заинтересованному (заинтересованным) государству-участнику (государствам-участникам) представить заявку на включение в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, по ускоренному графику. В консультации с заинтересованным (заинтересованными) государством-участником (государствами-участниками), Комитет рассматривает заявку как можно быстрее после ее подачи в соответствии с процедурой, устанавливаемой Президиумом Комитета для каждого случая в отдельности. Случаи чрезвычайной срочности могут быть доведены до сведения Президиума Комитета государством-участником (государствами-участниками), на территории которого (которых) находится данный элемент, любым другим государством-участником, заинтересованным сообществом или консультативной организацией. Заинтересованному (заинтересованным) государству-участнику (государствам-участникам) одновременно представляется соответствующая информация.

### **I.10 Рассмотрение досье Комитетом**

33. Комитет за два года заранее определяет, в соответствии с имеющимися ресурсами и возможностями, количество досье, которые он сможет рассмотреть в ходе последующих двух циклов. Это максимальное число применяется в отношении всех досье, включая номинации в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, и Репрезентативный список нематериального культурного

наследия человечества, предложений по программам, проектам и мероприятиям, наилучшим образом отражающим принципы и цели Конвенции, и заявок на международную помощь на сумму, превышающую 100 000 долл.

34. Комитет прилагает все возможные усилия для того, чтобы рассмотреть, по меньшей мере, одно досье от каждого государства в рамках общего максимального числа представленных досье, уделяя приоритетное внимание:

- (i) досье от государств, не имеющих ни одного включённого элемента, ни одной отобранной передовой практики или ни одной утверждённой заявки на международную помощь на сумму, превышающую 100 000 долл. и номинациям в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране;
- (ii) многонациональным досье; и
- (iii) досье от государств, имеющих наименьшее число включённых элементов, отобранных передовых практик или утверждённых заявок на международную помощь на сумму, превышающую 100 000 долл., по сравнению с другими государствами, представившими досье в рамках одного цикла.

В случае если государства представляют несколько досье в рамках одного цикла, они указывают желаемый приоритетный порядок их рассмотрения. В силу этого, государствам-участникам предлагается отдавать приоритет Списку нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране.

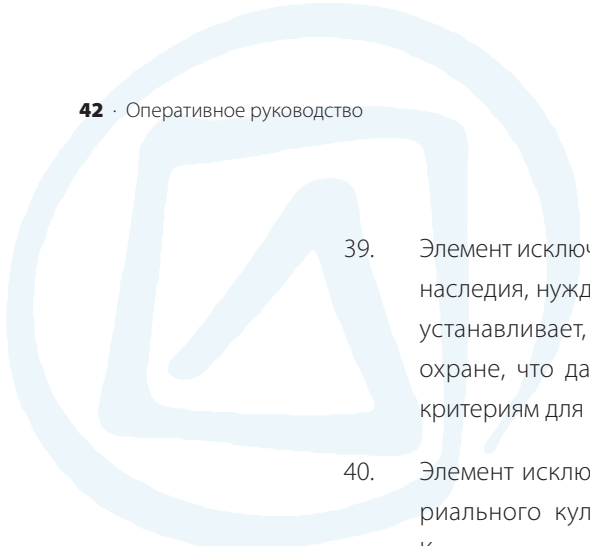
35. По завершении рассмотрения Комитет постановляет:

- включать или не включать элемент в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране или в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества или препроводить номинацию подавшему её государству (государствам) для получения дополнительной информации;

- отбирать или не отбирать программу, проект или мероприятие в качестве передового опыта охранной деятельности или препроводить предложение подавшему его государству (государствам) для получения дополнительной информации;
  - утверждать или не утверждать заявку на международную помощь свыше 100 000 долл. или препроводить заявку подавшему её государству (государствам) для получения дополнительной информации.
36. Номинации, предложения или заявки, которые Комитет постановил не включать в Список, не отбирать и не утверждать или препроводить представившему их государству (государствам) для получения дополнительной информации, могут быть вновь представлены Комитету для рассмотрения в ходе следующего цикла после соответствующего обновления и дополнения информации.
37. Решение Комитета о препровождении номинации, предложения или заявки представившему государству (государствам) для получения дополнительной информации не предполагает и не гарантирует будущее включение элемента, отбор предложения или утверждение заявки. При каждой повторной подаче необходимо продемонстрировать полное соответствие критериям для включения, отбора или утверждения.

### **I.11 Перемещение элемента из одного Списка в другой или исключение элемента из Списка**

38. Элемент не может одновременно включаться в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, и в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества. Государство-участник может обратиться с просьбой переместить элемент из одного Списка в другой. Такая просьба должна показывать, что данный элемент соответствует всем критериям включения в Список, о перемещении в который просит государство-участник, и представляться в соответствии с установленными процедурами и сроками подачи номинаций.

- 
39. Элемент исключается Комитетом из Списка нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, в том случае, если Комитет устанавливает, после оценки осуществления плана мероприятий по охране, что данный элемент больше не отвечает одному или более критериям для его включения в этот Список.
  40. Элемент исключается Комитетом из Репрезентативного списка нематериального культурного наследия человечества в том случае, если Комитет устанавливает, что данный элемент больше не отвечает одному или более критериям для его включения в этот Список.

#### **I.12 Изменение названия включенного элемента**

41. Одно или более государств-участников могут просить об изменении названия, под которым элемент был включен в список. Такая просьба представляется не менее чем за три месяца до сессии Комитета.

#### **I.13 Программы, проекты и мероприятия, отобранные как наилучшим образом отражающие принципы и цели Конвенции**

42. Комитет поощряет изучение, документирование, публикацию и распространение эффективной практики и моделей международного сотрудничества в разработке мер по охране и созданию благоприятных условий для осуществления таких мер, разработанных государствами-участниками в ходе осуществления отобранных программ, проектов и мероприятий с использованием помощи или без нее.
43. Комитет поощряет создание государствами-участниками благоприятных условий для осуществления таких программ, проектов и мероприятий.
44. Помимо реестра отобранных программ, проектов и мероприятий, Комитет собирает и предоставляет информацию о мерах и методах, которые уже используются или будут использованы, а также о накопленном опыте, если таковой имеется.
45. Комитет поощряет исследования и оценку эффективности мер по охране, включенных в отобранные им программы, проекты и мероприятия, а также содействует международному сотрудничеству в проведении таких исследований и оценки.

46. На основе приобретенного опыта и уроков, извлеченных в ходе осуществления этих и других программ, проектов и мероприятий по охране, Комитет разрабатывает руководящие принципы по охране, касающиеся передовой практики, и рекомендации о мерах по охране нематериального культурного наследия (статья 7(b) Конвенции).

#### I.14 Международная помощь

47. Заявки на международную помощь на сумму до 100 000 долл. (за исключением заявок на помощь в подготовке номинационных досье) и заявки на срочную помощь вне зависимости от суммы могут подаваться в любое время.
48. Секретариат оценивает степень завершенности оформления заявки и может запрашивать отсутствующую информацию. Он информирует государство-участника (государства-участников), подавшее (подавшие) заявку, о возможных сроках рассмотрения заявки.
49. Заявки на помощь на сумму до 100 000 долл., включая заявки на представление помощи в подготовке досье, рассматриваются и утверждаются Президиумом Комитета.
50. Заявки на срочную помощь вне зависимости от суммы рассматриваются и утверждаются Президиумом Комитета. Для определения того, насколько заявка на международную помощь носит срочный характер, требующий её приоритетного рассмотрения Президиумом, считается, что срочный случай определяется ситуацией, в которой государство-участник оказывается неспособно самостоятельно преодолеть обстоятельства, связанные с силами природы, стихийными бедствиями, вооружёнными конфликтами, серьёзными эпидемиями или любыми другими вызванными природными или человеческими факторами проявлениями, имеющими тяжкие последствия для нематериального культурного наследия, а также сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц, которые являются носителями этого наследия.
51. Заявки на помощь на сумму свыше 100 000 долл. оцениваются указанным в пункте 27 Оценочным органом и рассматриваются и утверждаются Комитетом.

52. Секретариат сообщает стране-заявителю (странам-заявителям) о решении, касающемся предоставления помощи, в течение двух недель после его принятия. Секретариат согласовывает со страной-заявителем (странами-заявителями) детали предоставления такой помощи.
53. Предоставленная помощь подлежит надлежащему мониторингу, представлению отчетности и оценке.

### I.15 График – обзор процедур

54. Фаза 1: Подготовка и представление

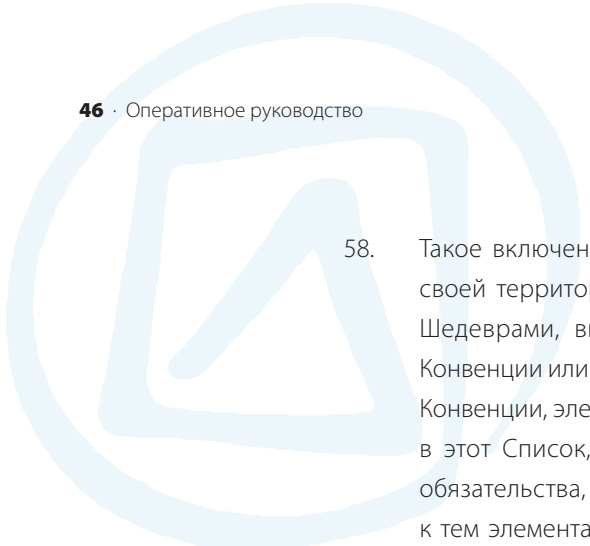
- |                    |   |
|--------------------|---|
| 31 марта<br>года 0 | Крайний срок для подачи заявок на помощь для подготовки номинаций в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, и предложений по программам, проектам и мероприятиям, наилучшим образом отражающим принципы и цели Конвенции (статья 18).   |
| 31 марта<br>года 1 | Крайний срок для получения Секретариатом номинаций в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, и в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества, предложений по программам, проектам и мероприятиям, а также заявок на международную помощь на сумму свыше 100 000 долл. Досье, полученные по истечении этого срока, будут рассматриваться в следующем цикле. По мере получения досье Секретариат размещает их на сайте Конвенции, на языке оригинала. |
| 30 июня<br>года 1  | Крайний срок для обработки досье Секретариатом, включая их регистрацию и подтверждение получения. Если какое-то досье признаётся неполным, государству-участнику предлагается его доработать.   |

30 сентября Крайний срок для представления Секретариату  
года 1 государством-участником отсутствующей информации, если таковая необходима для окончательного оформления досье. Досье, которые останутся неполными, будут возвращены государству-участнику (государствам-участникам), которое (которые) может (могут) доработать их в последующем цикле. После получения Секретариатом пересмотренных государствами-авторами досье в ответ на запрос о дополнительной информации они размещаются на сайте и заменяют собой изначально полученные досье. Переводы этих досье на английский или французский языки также размещаются на сайте после их получения.

55. Фаза 2: Оценка
- Декабрь года 1 – Оценка досье Оценочным органом  
май года 2
- Апрель–июнь Проведение совещаний для заключительной оценки  
года 2 Оценочным органом
- За четыре недели Секретариат направляет членам Комитета доклады об  
до Сессии Комитета оценке и размещает их на сайте для ознакомления.
56. Фаза 3: Рассмотрение
- Ноябрь Комитет рассматривает номинации, предложения и  
года 2 заявки и принимает решения.

#### **I.16 Включение элементов, провозглашенных «Шедеврами устного и нематериального наследия человечества», в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества**

57. В соответствии со статьей 31.1 Конвенции Комитет автоматически включает в Список, предусмотренный статьей 16 Конвенции, все элементы, провозглашенные «Шедеврами устного и нематериального наследия человечества», до вступления Конвенции в силу, после принятия Генеральной ассамблеей настоящего Оперативного руководства.

- 
58. Такое включение распространяется на все государства, имеющие на своей территории один или несколько элементов, провозглашенных Шедеврами, вне зависимости от того, являются они участниками Конвенции или нет. Что касается государств, не являющихся участниками Конвенции, элементы которых, провозглашенные Шедеврами, включены в этот Список, то они пользуются всеми правами и соблюдают все обязательства, предусмотренные Конвенцией, по отношению только к тем элементам, которые имеются на их территории, при условии их согласия на это, выраженного в письменном виде, и при том понимании, что такие права и обязательства не могут осуществляться и соблюдаться отдельно друг от друга.
59. Все государства, не являющиеся участниками Конвенции, которые имеют на своей территории элементы, провозглашенные Шедеврами, уведомляются Генеральным директором о принятии настоящего Оперативного руководства, предусматривающего, что эти элементы должны приравниваться к элементам, которые будут включены в Список в дальнейшем, в соответствии со статьей 16.2 Конвенции, и регламентироваться одними и теми же правовыми нормативами при их мониторинге, перемещении из одного Списка в другой или исключении из Списка, в соответствии с положениями настоящего Оперативного руководства.
60. Посредством вышеуказанного уведомления Генеральный директор, уполномочиваемый Комитетом, одновременно предлагает государствам, не являющимся участниками Конвенции, в течение одного года выразить в письменном виде свое эксплицитное согласие пользоваться правами и соблюдать обязательства, предусмотренные Конвенцией, в соответствии с условиями, изложенными в пунктах 58 и 59 выше.
61. Государство, не являющееся участником Конвенции, направляет Генеральному директору, действующему в качестве депозитария Конвенции, уведомление в письменном виде о такой согласии, которое означает, что соответствующие элементы, провозглашенные Шедеврами, подпадают под полный правовой режим Конвенции.



62. В случае, если государство, не являющееся участником Конвенции, отказалось дать в течение одного года согласие в письменном виде на осуществление прав и соблюдение обязательств, предусмотренных Конвенцией в отношении элементов, имеющих на его территории и включенных в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества, Комитет имеет право исключить такие элементы из этого Списка.
63. В случае, если государство, не являющееся участником Конвенции, не ответило на уведомление или хранит молчание относительно своих намерений, или в случае неполучения в течение одного года эксплицитного подтверждения его согласия, его молчание или отсутствие ответа рассматриваются Комитетом как отказ, дающий ему право применить положения вышеизложенного пункта 62, если только не подвластные такому государству обстоятельства не помешали ему направить уведомление о своем согласии или отказе.
64. В случае, если включенный в Список элемент, провозглашенный Шедвром, находится одновременно на территории государства-участника и государства, не являющегося участником Конвенции, он считается подпадающим под полный правовой режим Конвенции при том понимании, что Генеральный директор, уполномочиваемая Комитетом, предлагает государству, не являющемуся участником Конвенции, взять на себя обязательства, предусмотренные Конвенцией. При отсутствии эксплицитного подтверждения согласия со стороны государства, не являющегося участником Конвенции, Комитет имеет право рекомендовать ему воздерживаться от каких-либо действий, которые могли бы причинить вред данному элементу, провозглашенному Шедвром.
65. Комитет представляет Генеральной ассамблее доклад о принятых в связи с этим мерах в соответствии с условиями и формальностями, предусмотренными настоящим Оперативным руководством.

## ГЛАВА II ФОНД НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

### II.1 Руководящие принципы использования средств Фонда

66. Средства Фонда, который управляется как специальный счет в соответствии со статьей 1,1 Положения о финансах, используются прежде всего для оказания международной помощи, как она охарактеризована в Главе V Конвенции.
67. Средства могут также использоваться:
- (a) для пополнения Резервного фонда, упоминаемого в статье 6 Положения о финансах;
  - (b) для поддержки выполнения Комитетом других функций, указанных в статье 7 Конвенции, включая функции, связанные с предложениями, указанными в статье 18 Конвенции;
  - (c) для оплаты расходов, связанных с участием в сессиях Комитета представителей развивающихся государств – членов Комитета, но лишь тех лиц, которые являются экспертами в области нематериального культурного наследия, и, если позволяет бюджет, для оплаты на индивидуальной основе расходов, связанных с участием экспертов в области нематериального культурного наследия, представляющих развивающиеся страны, которые являются участниками Конвенции, но не являются членами Комитета;
  - (d) для оплаты расходов на консультативные услуги, предоставляемые по просьбе Комитета неправительственными и некоммерческими организациями, государственными или частными органами и отдельными лицами;
  - (e) для оплаты расходов на участие в заседаниях Комитета государственных или частных органов, а также отдельных лиц, прежде всего членов сообществ и групп, которые приглашаются Комитетом для консультаций по конкретным вопросам.

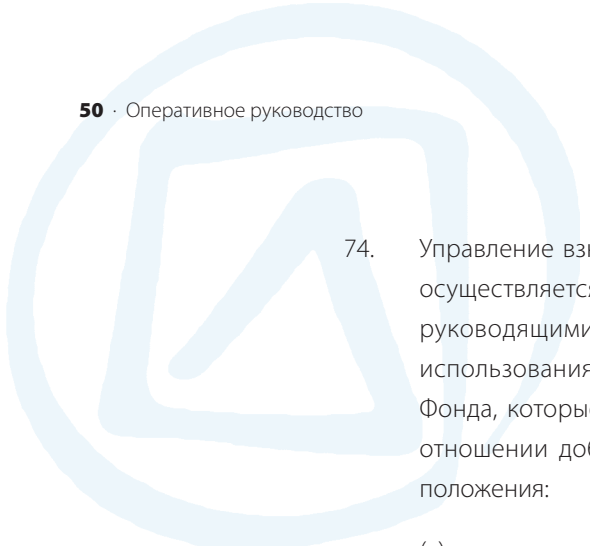
## II.2 Пути увеличения ресурсов Фонда нематериального культурного наследия

### II.2.1 Доноры

68. Комитет приветствует взносы в Фонд нематериального культурного наследия [«Фонд»], предназначенные для укрепления потенциала Комитета в деле выполнения его функций.
69. Комитет приветствует такие взносы со стороны Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и программ, в частности, Программы развития Организации Объединенных Наций, и со стороны других международных организаций. Комитет также поощряет государства – участников Конвенции и другие государства предоставлять добровольные взносы в Фонд. Комитет также приветствует взносы в Фонд со стороны государственных и частных органов и отдельных лиц.
70. Комитет поощряет создание национальных, государственных и частных фондов или ассоциаций, ставящих перед собой задачу содействия достижению целей Конвенции, и приветствует их взносы в Фонд нематериального культурного наследия.
71. Комитет призывает государства-участников оказывать поддержку международным кампаниям по сбору средств для Фонда, организуемым под эгидой ЮНЕСКО.

### II.2.2 Условия

72. Внесение взносов в Фонд не может сопровождаться никакими политическими, экономическими или иными условиями, не совместимыми с целями Конвенции.
73. Никакие взносы не могут приниматься у структур, деятельность которых несовместима с целями и принципами Конвенции, существующими международными нормативно-правовыми актами в области прав человека, с требованиями устойчивого развития или с требованиями взаимоуважения между сообществами, группами и отдельными лицами. Секретариат может принимать решения о представлении связанных со взносами конкретных случаев на рассмотрение Комитета.

- 
74. Управление взносами в Фонд нематериального культурного наследия осуществляется в соответствии с финансовыми положениями Фонда, руководящими указаниями Генеральной ассамблеи относительно использования средств Фонда и планами использования ресурсов Фонда, которые периодически разрабатывает Комитет. В частности, в отношении добровольных взносов в Фонд применяются следующие положения:
- (a) доноры не оказывают прямого влияния на использование Комитетом их взносов в Фонд;
  - (b) донорам не представляется индивидуальной нарративной или финансовой отчетности;
  - (c) соглашения заключаются посредством единичного обмена письмами между Секретариатом и донором.
75. Информацию о процедурах, которые следует соблюдать при предоставлении добровольных взносов, можно получить по адресу **<https://ich.unesco.org>** или по письменному запросу на адрес **[ich@unesco.org](mailto:ich@unesco.org)**.

### II.2.3 Преимущества для доноров

76. Секретариат ежегодно информирует Комитет о добровольных взносах, поступивших в Фонд. Секретариат обеспечивает наглядность взносов доноров по их желанию. О добровольных взносах также сообщается на веб-сайте Конвенции.
77. Признание услуг доноров обеспечивается следующим образом:
- (a) Дополнительные добровольные взносы государств-участников: Секретариат публикует в алфавитном порядке обновленный перечень государств-участников, которые внесли дополнительные добровольные взносы в Фонд, в основном на веб-сайте Конвенции. Печатная версия публикуется один раз в два года по случаю проведения сессии Генеральной ассамблеи.

- (b) Взносы других государств, Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и программ, других международных организаций и государственных органов: Секретариат публикует в алфавитном порядке обновленный перечень государств, не являющихся участниками Конвенции, Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и программ, других международных организаций и государственных органов, которые внесли взносы в Фонд, в основном на веб-сайте Конвенции. Печатная версия публикуется один раз в два года по случаю проведения сессии Генеральной ассамблеи.
  - (c) Взносы частных органов и отдельных лиц: Секретариат публикует в порядке убывания суммы их взносов обновленный перечень частных органов и отдельных лиц, которые внесли взносы в Фонд, в основном на веб-сайте Конвенции. Печатная версия публикуется один раз в два года по случаю проведения сессии Генеральной ассамблеи. В течение 24 месяцев после депонирования своего взноса частные доноры могут популяризировать свое сотрудничество с Комитетом во всех форматах средств информации, включая брошюры и другие публикации. Материалы должны предварительно просматриваться и утверждаться Секретариатом и не могут эксплицитным образом рекламировать продукты или услуги доноров.
78. Государства-участники поощряются к тому, чтобы рассмотреть возможность признания за частными взносами в Фонд права на получение преимуществ за счет налоговых механизмов, стимулирующих эти добровольные взносы, таких, как налоговые льготы или другие формы средств государственной политики, предусмотренные национальными законами.

## ГЛАВА III УЧАСТИЕ В ВЫПОЛНЕНИИ КОНВЕНЦИИ

### III.1 Участие сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц, а также экспертов, специализированных центров и исследовательских учреждений

79. Ссылаясь на статью 11 (b) Конвенции и руководствуясь духом статьи 15 Конвенции, Комитет призывает государства-участников устанавливать функциональное и взаимодополняющее сотрудничество между сообществами, группами и, в соответствующих случаях, отдельными лицами, которые создают, поддерживают и передают нематериальное культурное наследие, а также между экспертами, специализированными центрами и исследовательскими учреждениями.
80. Государства-участники призываются создать консультативный орган или координационный механизм, которые содействовали бы участию сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц, а также экспертов, специализированных центров и исследовательских учреждений в следующей, среди прочего, деятельности:
- (a) выявление и определение различных элементов нематериального культурного наследия, имеющихся на их территории;
  - (b) подготовка перечней;
  - (c) разработка и осуществление программ, проектов и мероприятий;
  - (d) подготовка номинационных досье для включения в списки согласно соответствующим пунктам Главы 1 настоящего Оперативного руководства; исключение или перемещение какого-либо элемента нематериального культурного наследия из одного Списка в другой, как указывается в пунктах 38-40 настоящего Оперативного руководства.
81. Государства-участники должны принять необходимые меры, направленные на повышение осведомленности сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц о важности и ценности своего нематериального культурного наследия, а также о Конвенции, с тем чтобы носители этого наследия могли в полной мере пользоваться этим нормативным актом.

82. В соответствии с положениями статей 11-15 Конвенции государства-участники должны принять надлежащие меры, направленные на укрепление потенциала сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц.
83. Государства-участники призываются создать и обновлять на регулярной основе применительно к своим внутренним условиям справочник экспертов, специализированных центров, исследовательских учреждений и региональных центров, которые осуществляют деятельность в охватываемых Конвенцией областях и которые могли бы проводить исследования, указанные в статье 13 (с) Конвенции.
84. Среди частных и государственных органов, указанных в пункте 89 настоящего Оперативного руководства, Комитет может привлекать к работе экспертов, специализированные центры и исследовательские учреждения, а также региональные центры, осуществляющие деятельность в областях, охватываемых Конвенцией, с целью проведения с ними консультаций по конкретным вопросам.
85. Государства-участники должны стремиться облегчить доступ сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц к результатам проводимых ими исследований, а также содействовать уважительному отношению к процедурам, определяющим порядок доступа к конкретным элементам нематериального культурного наследия, в соответствии со статьей 13 (d) Конвенции.
86. Государства-участники призываются совместно создавать на субрегиональном и региональном уровнях сети сообществ, экспертов, специализированных центров и исследовательских учреждений с целью выработки общих подходов, в частности подходов к элементам их совместного нематериального культурного наследия, а также междисциплинарных подходов.
87. Государства-участники, обладающие документацией, касающейся элемента нематериального культурного наследия, имеющегося на территории другого государства-участника, призываются предоставлять такую документацию этому другому государству, которое знакомит с ней заинтересованные сообщества, группы и, в соответствующих случаях,

отдельных лиц, а также экспертов, специализированные центры и исследовательские учреждения.

88. Государства-участники призываются участвовать в мероприятиях в рамках регионального сотрудничества, включая деятельность центров по нематериальному культурному наследию категории 2, которые созданы или будут созданы под эгидой ЮНЕСКО, что позволило бы им осуществлять как можно более эффективное сотрудничество в духе статьи 19 Конвенции с участием сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц, а также экспертов, специализированных центров и исследовательских учреждений.
89. В пределах имеющихся ресурсов Комитет может приглашать любой государственный или частный орган (включая специализированные центры и исследовательские учреждения), а также отдельных лиц, которые обладают признанной компетенцией в области нематериального культурного наследия (включая сообщества, группы и других экспертов), для участия в своих заседаниях с целью поддержания интерактивного диалога и проведения с ними консультаций по конкретным вопросам, в соответствии со статьей 8.4 Конвенции.

## III.2 Неправительственные организации и Конвенция

### III.2.1 Участие неправительственных организаций на национальном уровне

90. В соответствии со статьей 11 (b) Конвенции государства-участники привлекают соответствующие неправительственные организации к выполнению Конвенции, в том числе в вопросах выявления и определения нематериального культурного наследия и в связи с другими надлежащими мерами по его охране, на основе сотрудничества и координации с другими сторонами, связанными с выполнением Конвенции.

### III.2.2 Участие аккредитованных неправительственных организаций

#### *Критерии аккредитации неправительственных организаций*

91. Неправительственные организации:
- (a) имеют признанную компетентность, специальные знания и опыт в области охраны (как она определяется в статье 2.3 Конвенции)



нематериального культурного наследия, относящегося, среди прочего, к одной или более конкретным областям;

- (b) имеют, в зависимости от конкретного случая, местный, национальный, региональный или международный характер;
- (c) ставят цели, которые отвечают духу Конвенции, и, желательно, имеют уставы или уставные нормы, соответствующие этим целям;
- (d) сотрудничают в духе взаимного уважения с сообществами, группами и, в соответствующих случаях, отдельными лицами, которые создают, используют на практике и передают нематериальное культурное наследие;
- (e) имеют оперативный потенциал, включая:
  - (i) постоянно действующий членский состав, формирующий сообщество, объединенное стремлением к достижению тех целей, во имя которых оно было создано;
  - (ii) постоянный адрес и статус признанного юридического лица в соответствии с местным законодательством;
  - (iii) существование и проведение соответствующей деятельности в течение по крайней мере четырех лет на момент рассмотрения предложения об аккредитации.

### *Условия аккредитации и оценка*

- 92. Комитет просит Секретариат принимать заявки от неправительственных организаций и представлять ему рекомендации относительно их аккредитации, а также продолжения или прекращения отношений с ними.
- 93. Комитет представляет свои рекомендации Генеральной ассамблее для принятия решения в соответствии со статьей 9 Конвенции. Принимая и рассматривая такие заявки, Комитет должным образом учитывает принцип справедливого географического распределения на основе информации, представленной ему Секретариатом. Аккредитованные неправительственные организации должны руководствоваться

соответствующими внутренними и международными правовыми и этическими нормами.

94. Комитет оценивает вклад консультативной организации, ее приверженность целям и отношения с ней один раз в четыре года после ее аккредитации, учитывая при этом перспективы данной неправительственной организации.
95. При проведении такой оценки может быть принято решение о прекращении отношений, если Комитет сочтет это необходимым. Если того требуют обстоятельства, отношения с соответствующей организацией могут быть приостановлены до принятия решения, касающегося их прекращения.

#### *Консультативные функции*

96. Комитет может предложить аккредитованным неправительственным организациям, которые, согласно статье 9.1 Конвенции, выполняют при нем консультативные функции, представлять ему, среди прочего, доклады об оценке в качестве справочного материала, позволяющего Комитету рассмотреть:
  - (a) номинационные досье для включения элементов в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране;
  - (b) программы, проекты и мероприятия, указанные в статье 18 Конвенции;
  - (c) заявки на международную помощь;
  - (d) результаты осуществления планов по охране элементов, включенных в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране.

#### *Процедура аккредитации*

97. Неправительственная организация, запрашивающая аккредитацию для выполнения консультативных функций при Комитете, представляет в Секретариат следующую информацию:

- (a) описание организации, включая ее полное официальное наименование;
  - (b) ее главные цели;
  - (c) ее полный адрес;
  - (d) дату ее создания или примерный срок существования;
  - (e) название страны или стран, в которых она осуществляет свою деятельность;
  - (f) документы, подтверждающие, что она обладает оперативным потенциалом, включая доказательство следующего:
    - (i) постоянно действующий членский состав, формирующий сообщество, объединенное стремлением к достижению тех целей, во имя которых оно было создано;
    - (ii) постоянный адрес и статус признанного юридического лица в соответствии с местным законодательством;
    - (iii) существование и проведение соответствующей деятельности в течение по крайней мере четырех лет на момент рассмотрения предложения об Аккредитации.
  - (g) ее мероприятия в области охраны нематериального культурного наследия;
  - (h) описание ее опыта сотрудничества с сообществами, группами и лицами, осуществляющими практическую деятельность в области нематериального культурного наследия.
98. Заявки на аккредитацию готовятся по форме ICH-09 (имеется по адресу <https://ich.unesco.org> или может по запросу быть предоставлена Секретариатом) и должны включать всю запрашиваемую информацию и только эту информацию. Заявки должны быть получены Секретариатом до 30 апреля нечетного года для рассмотрения Комитетом на его очередной сессии этого же года.
99. Секретариат регистрирует предложения и обновляет список неправительственных организаций, аккредитованных при Комитете.

## ГЛАВА IV ПОВЫШЕНИЕ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ОБЛАСТИ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭМБЛЕМЫ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

### IV.1 Повышение осведомленности общественности в области нематериального культурного наследия

#### IV.1.1 Общие положения

100. В целях эффективного осуществления Конвенции государства-участники стремятся обеспечить всеми надлежащими средствами уважение нематериального культурного наследия соответствующих сообществ, групп и отдельных лиц, а также повышение осведомленности общественности на местном, национальном и международном уровнях о важности нематериального культурного наследия, наряду с обеспечением его взаимного признания.
101. При повышении осведомленности общественности о важности конкретных элементов нематериального культурного наследия все стороны призываются соблюдать следующие принципы:
  - (a) данное нематериальное культурное наследие соответствует определению, содержащемуся в статье 2.1 Конвенции;
  - (b) заинтересованные сообщества, группы и, в соответствующих случаях, отдельные лица выразили свое свободное, предварительное и информированное согласие на повышение осведомленности общественности в области их нематериального культурного наследия, и обеспечивается их как можно более широкое участие в деятельности по повышению осведомленности общественности;
  - (c) деятельность по повышению осведомленности общественности осуществляется при полном уважении обычной практики, регламентирующей доступ к конкретным аспектам такого наследия, в частности аспектам тайного и священного характера;
  - (d) заинтересованные сообщества, группы и, в соответствующих случаях, отдельные лица получают преимущества от деятельности

по повышению осведомленности общественности в области их нематериального культурного наследия.

102. Все стороны призываются проявлять особую осторожность с тем, чтобы деятельность по повышению осведомленности общественности не приводила к следующим результатам:
- (a) отрыв соответствующих форм проявления или выражения нематериального культурного наследия от их контекста или естественной среды;
  - (b) характеристика соответствующих сообществ, групп или отдельных лиц как не принимающих участие в современной жизни или причинение какого-либо ущерба их образу;
  - (c) участие в обосновании любой формы политической, социальной, этнической, религиозной, языковой или основывающейся на гендерной принадлежности дискриминации;
  - (d) содействие незаконному присвоению или недобросовестному использованию знаний и навыков заинтересованных сообществ, групп и отдельных лиц;
  - (e) появление чрезмерной коммерциализации или неустойчивого туризма, которые могут быть опасными для соответствующего нематериального культурного наследия.

#### IV.1.2 Местный и национальный уровни

103. Государства-участники поощряются к тому, чтобы разрабатывать и принимать кодексы этики на основе положений Конвенции и настоящего Оперативного руководства для обеспечения надлежащих путей повышения осведомленности общественности в области нематериального культурного наследия на своей соответствующей территории.
104. Государства-участники, в частности посредством применения прав интеллектуальной собственности, прав на частную жизнь и других соответствующих форм правовой защиты, стремятся к тому, чтобы при повышении осведомленности общественности в области нематериального культурного наследия или при проведении коммерческой

деятельности должным образом обеспечивалась защита прав сообществ, групп и отдельных лиц, которые являются создателями и носителями этого наследия и обеспечивают его передачу.

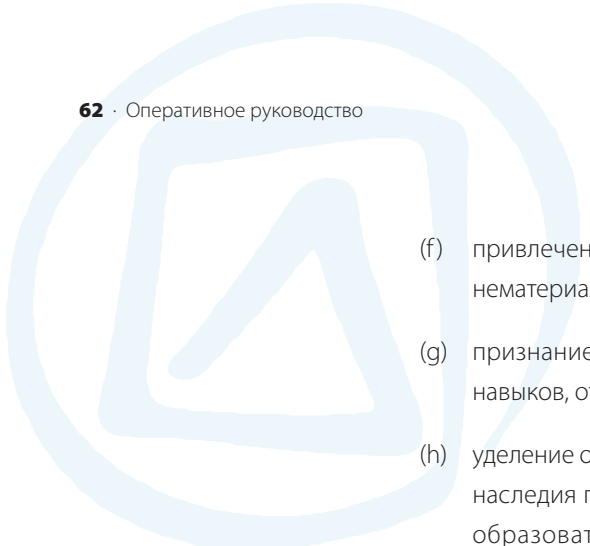
105. Государства-участники всеми надлежащими средствами стремятся к тому, чтобы обеспечивать информированность общественности о важности нематериального культурного наследия и о грозящих ему опасностях, а также о деятельности, проводимой в соответствии с Конвенцией. Для этого государства-участники призываются:

- (a) оказывать поддержку кампаниям в средствах массовой информации и передачам о нематериальном культурном наследии, используя все виды носителей;
- (b) оказывать поддержку организации симпозиумов, практикумов, общественных форумов и семинаров по вопросам нематериального культурного наследия, а также выставок, фестивалей, дней нематериального культурного наследия и посвященных ему конкурсов;
- (c) оказывать поддержку целевым исследованиям и обследованиям на местах и распространять эту информацию;
- (d) поощрять политику общественного признания носителей нематериального культурного наследия и лиц, осуществляющих практическую деятельность в этой области;
- (e) поощрять и поддерживать создание ассоциаций сообществ и содействовать обмену информацией между ними;
- (f) разрабатывать политику признания вклада форм проявления нематериального культурного наследия, имеющихся на их территории, в культурное разнообразие и благосостояние государств;
- (g) оказывать поддержку разработке и осуществлению местной политики, направленной на повышение осведомленности общественности в области нематериального культурного наследия.

106. Государства-участники должны стремиться, в частности, принимать меры в поддержку поощрения и распространения программ, проектов и мероприятий, отобранных Комитетом, в соответствии со статьей 18 Конвенции, как наилучшим образом отражающих принципы и цели Конвенции.

*Меры в области формального и неформального образования*

107. Государства-участники всеми надлежащими средствами стремятся к тому, чтобы обеспечивать признание, уважение и повышение роли нематериального культурного наследия посредством образовательных и информационных программ, а также мероприятий по укреплению потенциала и неформальных способов передачи знаний (статья 14 (а) Конвенции). Государства-участники, в частности, поощряются к тому, чтобы осуществлять меры и политику, направленные на:
- (а) поощрение роли нематериального культурного наследия как инструмента интеграции и межкультурного диалога, а также на поощрение многоязычного образования, включающего использование языков, являющихся средством общения;
  - (b) преподавание тематики нематериального культурного наследия в рамках учебных школьных программ, адаптированных к конкретным местным условиям, а также на разработку надлежащих материалов для образования и подготовки, таких, как книги, компакт-диски, видеоматериалы, документальные фильмы, пособия или брошюры;
  - (с) укрепление потенциала учителей в вопросах преподавания тематики нематериального культурного наследия, а также на разработку предназначенных для этого руководств и пособий;
  - (d) привлечение родителей и ассоциаций родителей к разработке предложений относительно тем и модулей для преподавания проблематики нематериального культурного наследия в школах;
  - (e) привлечение лиц, осуществляющих практическую деятельность в области нематериального культурного наследия, и его носителей к разработке образовательных программ и к работе по разъяснению их наследия в школах и других учебных заведениях;

- 
- (f) привлечение молодежи к сбору и распространению информации о нематериальном культурном наследии в их сообществах;
  - (g) признание ценности неформальных способов передачи знаний и навыков, относящихся к нематериальному культурному наследию;
  - (h) уделение особого внимания освоению нематериального культурного наследия при помощи практических методов путем использования образовательной методики прямого участия, игр, домашнего наставничества и стажировок;
  - (i) разработку таких мероприятий, как обучение на летних курсах, открытые дни, посещения, конкурсы фотографий и видеоматериалов, маршруты культурного наследия или школьные экскурсии по природным объектам и памятным местам, существование которых необходимо для выражения нематериального культурного наследия;
  - (j) всестороннее использование, по мере необходимости, информационных и коммуникационных технологий;
  - (k) преподавание тематики нематериального культурного наследия в университетах и содействие развитию междисциплинарных научных, технических и искусствоведческих исследований, а также научных методологий;
  - (l) обеспечение профессионального наставничества для молодежи путем ее информирования о ценности нематериального культурного наследия для развития личности и профессиональной карьеры;
  - (m) обучение сообществ, групп или отдельных лиц управлению малыми предприятиями, занимающимися вопросами нематериального культурного наследия.

*Центры и ассоциации, музеи, архивы и другие аналогичные структуры сообществ*

108. Центры и ассоциации сообществ, которые создаются и управляются самими сообществами, могут играть важнейшую роль в передаче нематериального культурного наследия и информировании широкой общественности о его важном значении для этих сообществ. В целях

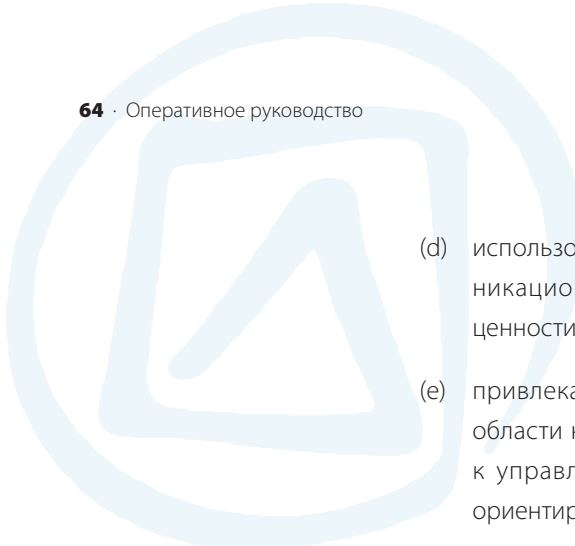


повышение осведомленности общественности в области нематериального культурного наследия и его важного значения они поощряются к тому, чтобы:

- (a) они использовались сообщества в качестве культурных пространств, где их нематериальное культурное наследие сохраняется при помощи неформальных средств;
- (b) они использовались в качестве мест для передачи традиционных знаний и навыков и тем самым вносили свой вклад в диалог между поколениями;
- (c) они служили в качестве центров информации о нематериальном культурном наследии сообщества.

109. Исследовательские учреждения, специализированные центры, музеи, архивы, библиотеки, документационные центры и другие аналогичные структуры играют важную роль в вопросах сбора, документирования, архивации и сохранения данных о нематериальном культурном наследии, а также в деле представления информации и повышения осведомленности о его важном значении. В целях укрепления своих функций, связанных с повышением осведомленности о нематериальном культурном наследии, эти структуры поощряются к тому, чтобы:

- (a) привлекать лиц, осуществляющих практическую деятельность в области нематериального культурного наследия, и его носителей к организации выставок, лекций, семинаров, дискуссий и подготовки по вопросам наследия;
- (b) разрабатывать и вводить партисипативные подходы к представлению нематериального культурного наследия в качестве живого наследия, находящегося в процессе постоянной эволюции;
- (c) уделять пристальное внимание постоянному воссозданию и передаче знаний и навыков, необходимых для охраны нематериального культурного наследия, а не просто объектам, связанным с нематериальным культурным наследием;

- 
- (d) использовать, по мере необходимости, информационные и коммуникационные технологии для информирования о значении и ценности нематериального культурного наследия;
  - (e) привлекать лиц, осуществляющих практическую деятельность в области нематериального культурного наследия, и его носителей к управлению им, основываясь на партисипативной системе, ориентированной на задачи местного развития.

### *Коммуникация и средства информации*

- 110. Средства информации могут эффективно способствовать повышению осведомленности о важном значении нематериального культурного наследия.
- 111. Средства информации поощряются к тому, чтобы способствовать повышению осведомленности о важном значении нематериального культурного наследия в качестве средства, содействующего социальному сплочению, устойчивому развитию и предотвращению конфликта, что предпочтительнее сосредоточения только на эстетических или развлекательных аспектах нематериального культурного наследия.
- 112. Средства информации поощряются к тому, чтобы содействовать повышению осведомленности широкой общественности в вопросах разнообразия форм проявления и самовыражения нематериального культурного наследия, в частности посредством производства специализированных программ и продуктов, ориентированных на различные целевые группы.
- 113. Аудиовизуальные средства информации поощряются к тому, чтобы создавать качественные телевизионные и радиопрограммы, а также документальные передачи в целях повышения наглядности нематериального культурного наследия и его роли в современных обществах. Местные вещательные сети и радиостанции сообществ могут играть важную роль в вопросах углубления знаний о местных языках и культуре, а также распространения информации об эффективной практике охраны.
- 114. Средства информации поощряются к тому, чтобы содействовать обмену информацией с сообществами путем использования своих существующих

сетей в целях оказания им поддержки в их усилиях по обеспечению охраны или путем обеспечения возможностей для проведения дискуссионных форумов на местном и национальном уровнях.

115. Учреждения, занимающиеся информационными технологиями, поощряются к тому, чтобы содействовать интерактивному обмену информацией и развитию неформальных средств передачи нематериального культурного наследия, в частности путем разработки интерактивных программ и игр, предназначенных для молодежи.

#### *Коммерческая деятельность, связанная с нематериальным наследием*

116. Коммерческая деятельность, которая может возникать в связи с некоторыми формами нематериального культурного наследия, и торговля товарами и услугами культурного назначения, относящимися к нематериальному культурному наследию, могут способствовать повышению осведомленности общественности о важности такого наследия и приносить доход носителям нематериального культурного наследия. Они могут способствовать повышению уровня жизни сообществ, которые являются его носителями и практическими выразителями, помогать местной экономике и содействовать социальной сплоченности. Эта деятельность и торговля не должны, однако, угрожать жизнеспособности нематериального культурного наследия, и необходимо принимать все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы их главными бенефициарами были соответствующие сообщества. Особое внимание следует уделять тому, как эта деятельность может сказаться на характере и жизнеспособности нематериального культурного наследия, в частности нематериального культурного наследия, проявляющегося в области обрядов, обычаев или знаний, относящихся к природе и вселенной.
117. Особое внимание следует уделять тому, чтобы избегать коммерческих хищений, управлять туризмом на устойчивой основе, находить надлежащую сбалансированность между интересами коммерческой стороны, государственной администрации и практическими выразителями культуры, а также обеспечивать такое положение, при котором коммерческое использование не ведет к искажению смысла и цели нематериального культурного наследия для соответствующего сообщества.

### IV.1.3 Международный уровень

118. Комитет обновляет и ежегодно публикует Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества и реестр программ, проектов и мероприятий, наилучшим образом отражающих принципы и цели Конвенции. Для обеспечения большей наглядности нематериального культурного наследия и повышения осведомленности о его значении на местном, национальном и международном уровнях Комитет поощряет и поддерживает как можно более широкое распространение этих списков формальными и неформальными способами, в частности посредством:
- (a) школ, включая школы, входящие в Сеть системы ассоциированных школ ЮНЕСКО;
  - (b) центров, музеев, архивов, библиотек и аналогичных структур сообществ;
  - (c) университетов, специализированных центров и научно-исследовательских учреждений;
  - (d) всех видов средств информации, включая веб-сайт ЮНЕСКО.
119. Комитет поощряет выпуск аудиовизуальных и цифровых материалов, а также публикаций и других популяризаторских материалов, таких, как карты, почтовые марки, плакаты или наклейки, посвященные нематериальному культурному наследию, включая элементы, внесенные в списки.
120. При публикации и распространении информации об элементах, внесенных в списки, следует проявлять осторожность, с тем чтобы представлять эти элементы в их контексте и уделять главное внимание их ценности и значению для соответствующих сообществ, а не только их эстетической привлекательности или развлекательной ценности.
121. Комитет сопровождает осуществление программ, проектов и мероприятий, которые, по его мнению, наилучшим образом отражают принципы и цели Конвенции, распространением передовой практики, используя для

этого все возможные средства, включая те, о которых говорится в пункте 118 настоящего Оперативного руководства.

122. Для содействия максимально возможной наглядности и повышения осведомленности в области нематериального культурного наследия может использоваться эмблема Конвенции в соответствии с принципами и положениями, установленными в пунктах 126-150 настоящего Оперативного руководства.
123. С тем чтобы помогать Комитету в его работе по повышению осведомленности в области нематериального культурного наследия, Секретариат ЮНЕСКО:
  - (a) действует в качестве информационного центра в вопросах сбора, обмена и распространения информации по вопросам нематериального культурного наследия, в частности путем использования и обновления баз данных, системы управления информацией и веб-сайта;
  - (b) содействует информационным обменам между сообществами и группами, гражданским обществом, неправительственными организациями, специализированными центрами, научно-исследовательскими учреждениями и другими структурами, обладающими экспертными знаниями в области нематериального культурного наследия или проявляющими к нему интерес;
  - (c) готовит учебные и информационные материалы, предназначенные для различных категорий общественности, в поддержку усилий по охране нематериального культурного наследия и повышению осведомленности о нем; такие материалы не должны представлять трудности для воспроизведения и перевода на местах;
  - (d) организует и проводит практикумы, семинары и международные конференции в целях распространения информации о Конвенции;
  - (e) координирует усилия по повышению осведомленности о важности нематериального культурного наследия с секретариатами других нормативно-правовых актов и программ ЮНЕСКО, а также с другими учреждениями и программами системы ООН и другими межправительственными организациями;

- (f) обеспечивает популяризацию важного значения нематериального культурного наследия в рамках таких международных мероприятий, как Международный день родного языка или Всемирный день культурного разнообразия во имя диалога и развития, и занимается организацией международных кампаний по повышению осведомленности в области нематериального культурного наследия и увеличению добровольных взносов в Фонд нематериального культурного наследия;
- (g) включает подготовку в области нематериального культурного наследия в системы стипендий и стажировок ЮНЕСКО.

## IV.2 Использование эмблемы Конвенция об охране нематериального культурного наследия

### IV.2.1 Определения

124. Эмблема (логотип) Конвенции, которая используются в качестве ее официальной печати, выглядит следующим образом:



125. Эмблема Конвенции сопровождается эмблемой ЮНЕСКО и не может использоваться в изоляции; при этом понимается, что к каждому из них применяется свой комплект правил и что любое использование должно быть разрешено согласно соответствующим комплектам правил.

### IV.2.2 Соответствующие правила использования эмблемы ЮНЕСКО и эмблемы Конвенции

126. Настоящие положения Оперативного руководства применяются только к использованию эмблемы Конвенции.
127. Использование эмблемы ЮНЕСКО, которая сопровождает эмблему Конвенции, регламентируется Директивами, касающимися использования

наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете, принимаемыми Генеральной конференцией ЮНЕСКО<sup>1</sup>.

128. Таким образом, разрешение на использование эмблемы Конвенции в увязке с эмблемой ЮНЕСКО должно предоставляться в соответствии с настоящим Оперативным руководством (в части, касающейся эмблемы Конвенции) и в соответствии с Директивами, касающимися использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете (в части, касающейся эмблемы ЮНЕСКО) согласно соответствующим процедурам, предусмотренным этими документами.

#### IV.2.3 Права на использование

129. Без получения предварительного разрешения в соответствии с правилами, установленными настоящим Оперативным руководством, право на использование эмблемы Конвенции имеют только руководящие органы Конвенции, то есть Генеральная ассамблея и Комитет, а также Секретариат.

#### IV.2.4 Выдача разрешений

130. Выдача разрешений на использование эмблемы Конвенции является прерогативой руководящих органов Конвенции, то есть Генеральной ассамблеи и Комитета. В отдельных случаях, определяемых настоящим Оперативным руководством, эти органы, путем делегирования, уполномочивают Генерального директора выдавать разрешение на такое использование другим органам. Право на выдачу разрешения на использование эмблемы Конвенции не может передаваться другим органам.
131. Генеральная ассамблея и Комитет выдают разрешения на использование эмблемы Конвенции посредством резолюций и решений, в частности, когда речь идет о мероприятиях, проводимых официальными партнерами, присуждении глобальных или региональных премий и особых событиях в государствах-участниках. Генеральная ассамблея и Комитет могут по

---

1. Последний вариант *Директив, касающихся использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО* в Интернете, приведен в Приложении к резолюции 86, принятой 34-й сессией Генеральной конференции (резолюция 34 C/86), а также размещен в интернете по адресу <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001560/156046r.pdf>.

просьбе соответствующего государства-участника разрешать национальным комиссиям по делам ЮНЕСКО или другому надлежащим образом назначенному органу использовать эмблему и заниматься вопросами, связанными с использованием эмблемы на национальном уровне.

132. Руководящие органы Конвенции должны следить за тем, чтобы в их резолюциях и решениях были четко оговорены условия выданного разрешения, которые должны соответствовать настоящему Оперативному руководству.
133. Генеральный директор уполномочивается выдавать разрешение на использование эмблемы Конвенции в связи с патронатом и установлением контрактных и партнерских отношений, а также проведением конкретных мероприятий по популяризации.
134. Любое решение, касающееся разрешения на использование эмблемы Конвенции, основывается на следующих критериях: (i) соответствие предлагаемых ассоциативных связей с целями и задачами Конвенции и (ii) соответствие принципам Конвенции.
135. Руководящие органы могут обращаться к Генеральному директору с просьбой передавать отдельные случаи, связанные с выдачей разрешений, на их рассмотрение и/или представлять им отдельные или периодические доклады, касающиеся отдельных случаев использования и/или выдачи разрешений, в том числе, когда речь идет о патронате, партнерских отношениях и коммерческом использовании.
136. В отдельных случаях по вопросу выдачи разрешения Генеральный директор может принять решение обратиться к руководящим органам Конвенции.

#### **IV.2.5 Критерии и условия для использования эмблемы в целях патроната**

137. Использование эмблемы в целях патроната может разрешаться в отношении различных видов деятельности, таких, как исполнительские жанры, кинематографические произведения и другая аудиовизуальная продукция, публикации, проведение конгрессов, совещаний и конференций, присуждение премий, другие национальные и международные мероприятия, а также произведения, воплощающие нематериальное культурное наследие.



138. Процедуры для запроса разрешения на использование эмблемы Конвенции в целях патроната разрабатываются Секретариатом в соответствии со следующими критериями и условиями:

(a) Критерии:

- (i) Воздействие. Разрешение на использование эмблемы Конвенции может предоставляться для особых мероприятий, которые призваны оказать реальное воздействие на сохранение нематериального культурного наследия, а также существенным образом усилить наглядность Конвенции.
- (ii) Надежность. Должны быть получены адекватные гарантии, касающиеся ответственных лиц (их профессиональный опыт и репутация, отзывы о них и рекомендации, а также гарантии юридического и финансового характера) и проводимых мероприятий (возможность осуществления с политической, юридической, финансовой и технической точек зрения).

(b) Условия:

- (i) Просьба о разрешении использования эмблемы Конвенции в целях патроната должна направляться Секретариату не позднее чем за три месяца до наступления первого дня запланированного периода; разрешение на использование эмблемы Конвенции в целях патроната выдается в письменном виде и только Генеральным директором.
- (ii) В случае проведения мероприятий на национальном уровне, решение о выдаче разрешения на использования эмблемы Конвенции в целях патроната принимается на основе обязательных консультаций с государством-участником, на территории которого проводится данное мероприятие.
- (iii) В надлежащей степени должна быть обеспечена наглядность Конвенции, в частности посредством использования ее эмблемы.
- (iv) Разрешение на использование эмблемы Конвенции в целях патроната может предоставляться для мероприятий, проводимых одновременно или на регулярной основе. В последнем случае

необходимо определить, на какой срок должно быть выдано разрешение, и периодически его возобновлять.

139. К заинтересованным сообществам, группам и, в соответствующих случаях, отдельным лицам обращен призыв использовать эмблему Конвенции для их мероприятий и особых событий по сохранению и поощрению их культурного наследия, включенного в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, или в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества, в соответствии с условиями, указанными в настоящем Оперативном руководстве.

#### IV.2.6 Использование в коммерческих целях и контрактные отношения

140. Любые контрактные отношения между Секретариатом и внешними организациями, которые подразумевают коммерческое использование эмблемы Конвенции такими организациями (например, в рамках партнерских отношений с частным сектором или гражданским обществом, договоров о совместных публикациях или совместном выпуске продукции или контрактов со специалистами и деятелями, оказывающими поддержку Конвенции), должны включать в себя стандартное положение, устанавливающее, что разрешение на использование эмблемы должно предварительно запрашиваться и выдаваться в письменном виде.
141. Разрешение выдается в рамках установленных контрактных отношений и должно ограничиваться указанными в нем мероприятиями.
142. Для целей настоящего Оперативного руководства продажа товаров и услуг с эмблемой Конвенции главным образом для получения дохода рассматривается как «использование в коммерческих целях». Любое использование эмблемы Конвенции в коммерческих целях должно осуществляться в соответствии с эксплицитным разрешением Генерального директора и в рамках четко сформулированных контрактных отношений. Если коммерческое использование эмблемы непосредственно связано с конкретным элементом, включенным в Список, Генеральный директор может дать разрешение на него после проведения консультации с соответствующим (соответствующими) государством-участником (государствами-участниками).

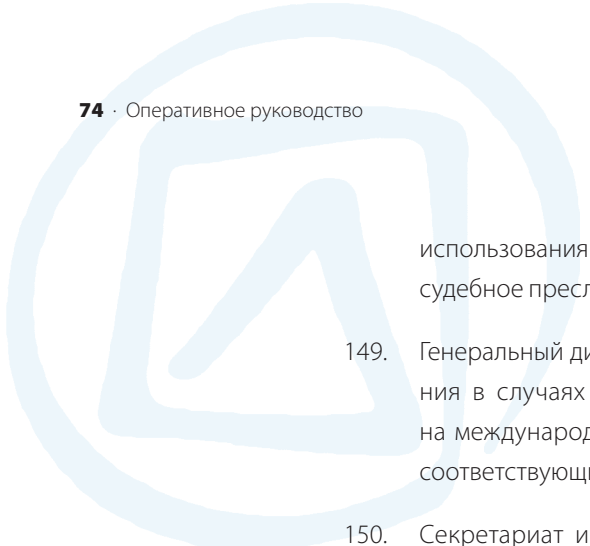
143. Когда ожидается поступление дохода, как это указано в предыдущем пункте, Генеральному директору надлежит обеспечить получение справедливой доли поступлений Фондом нематериального культурного наследия и заключить договор о проекте, включающий положения о перечислении средств Фонду. Такие взносы в Фонд регламентируются в соответствии с Положением о финансах Фонда нематериального культурного наследия.

#### IV.2.7 Графические нормы

144. Эмблема Конвенции должна воспроизводиться в соответствии с точными графическими нормами, разработанными Секретариатом и опубликованными на веб-сайте Конвенции; в нее запрещается вносить какие-либо изменения.

#### IV.2.8 Охрана

145. Постольку, поскольку эмблема Конвенции была доведена до сведения и принята государствами – членами Парижского союза в соответствии со статьей 6ter Парижской конвенции об охране промышленной собственности, принятой в 1883 г. и пересмотренной в 1967 г. в Стокгольме, ЮНЕСКО прибегает к использованию внутренних систем государств – членов Парижской конвенции с целью предотвращения использования эмблемы Конвенции, когда такое использование дает основание ошибочно предполагать наличие связи с Организацией, Конвенцией, или любого другого злоупотребления.
146. Государствам-участникам предлагается сообщить Секретариату названия и адреса органов власти, ответственных за вопросы использования эмблемы.
147. Тем, кто запрашивает разрешение на использование эмблемы, предлагается консультироваться с назначенными национальными органами власти. Секретариат информирует назначенные национальные органы власти о случаях выдачи разрешений.
148. В отдельных случаях руководящие органы Конвенции могут обращаться к Генеральному директору с просьбой проконтролировать правильность



использования эмблемы Конвенции и возбудить, когда это необходимо, судебное преследование в случае установления факта злоупотребления.

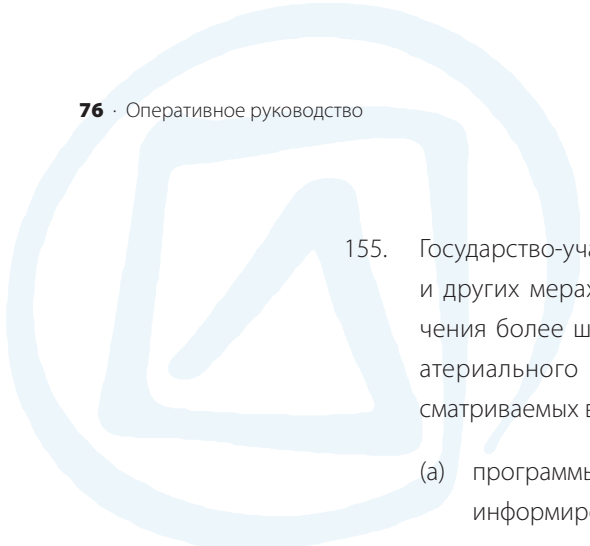
149. Генеральный директор отвечает за возбуждение судебного преследования в случаях неразрешенного использования эмблемы Конвенции на международном уровне. На национальном уровне за это отвечают соответствующие национальные органы власти.
150. Секретариат и государства-участники должны тесно сотрудничать в целях предотвращения любого несанкционированного использования эмблемы Конвенции на национальном уровне, взаимодействуя с компетентными национальными органами и в соответствии с настоящим Оперативным руководством.

## ГЛАВА V ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ КОМИТЕТУ

### V.1 Доклады государств-участников о выполнении Конвенции

151. Каждое государство-участник Конвенции периодически представляет Комитету доклады о законодательных, регламентирующих и иных мерах, принятых для выполнения Конвенции. Государства-участники поощряются к тому, чтобы дополнять собранные данные о выполнении Конвенции информацией, предоставляемой соответствующими неправительственными организациями.
152. Государства-участники представляют свои периодические доклады Комитету к 15 декабря раз в шесть лет на основе ротации по регионам. Порядок такой ротации устанавливает Комитет в начале шестилетнего цикла представления периодических докладов. Государства-участники используют процесс представления периодических докладов для усиления мер по мониторингу, а также для расширения активного регионального обмена и сотрудничества во имя обеспечения эффективной охраны нематериального культурного наследия. Для этих докладов используется форма ICH-10, которая также может быть заполнена онлайн каждым государством-участником (<https://ich.unesco.org>); эта форма с надлежащей периодичностью пересматривается Секретариатом.

153. Государство-участник сообщает о законодательных, регламентирующих и других мерах, принятых на национальном уровне для выполнения Конвенции, включая:
- (a) составление перечней нематериального культурного наследия, имеющегося на его территории, как это предусматривается в статьях 11 и 12 Конвенции;
  - (b) другие меры по охране, указанные в статьях 11 и 13 Конвенции, включая следующее:
    - (i) принятие общей политики, направленной на повышение роли нематериального культурного наследия в обществе и включение охраны этого наследия в программы планирования;
    - (ii) содействие научным, техническим и искусствоведческим исследованиям с целью обеспечения эффективной охраны;
    - (iii) максимальное, по возможности, облегчение доступа к информации, касающейся нематериального культурного наследия, при соблюдении общепринятой практики, определяющей порядок доступа к его конкретным аспектам.
154. Государство-участник сообщает о законодательных, регламентирующих и других мерах, принятых на национальном уровне с целью укрепления институционального потенциала в области охраны нематериального культурного наследия, как это предусматривается в статье 13 Конвенции, включая следующее:
- (a) определение или создание одного или нескольких компетентных органов по охране его нематериального культурного наследия;
  - (b) укрепление учреждений по подготовке кадров в области управления нематериальным культурным наследием и его передачи;
  - (c) создание учреждений, занимающихся документацией по нематериальному культурному наследию, и максимальное, по возможности, облегчение доступа к ним.

- 
155. Государство-участник сообщает о законодательных, регламентирующих и других мерах, принятых на национальном уровне с целью обеспечения более широкого признания, уважения и повышения роли нематериального культурного наследия, в частности о мерах, предусмотряемых в статье 14 Конвенции:
- (a) программы в области образования, повышения осведомлённости и информирования общественности;
  - (b) программы в области образования и подготовки кадров, предназначенные для соответствующих сообществ и групп;
  - (c) мероприятия по созданию потенциала в области охраны нематериального культурного наследия;
  - (d) неформальные средства передачи знаний;
  - (e) образование по вопросам охраны природных объектов и памятных мест.
156. Государство-участник сообщает о мерах, принятых им на двустороннем, субрегиональном, региональном и международном уровнях с целью выполнения Конвенции, включая такие меры по международному сотрудничеству, как обмен информацией и опытом, а также другие совместные инициативы, предусмотряемые в статье 19 Конвенции.
157. Государство-участник сообщает о нынешнем состоянии всех элементов нематериального культурного наследия, имеющих на его территории, которые были включены в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества. Государство-участник должно уделять особое внимание роли гендерного фактора и стремится обеспечить максимальное, по возможности, участие заинтересованных сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц, а также соответствующих неправительственных организаций в подготовке таких отчётных докладов, в которых рассматриваются следующие вопросы применительно к каждому соответствующему элементу:
- (a) социальные и культурные функции данного элемента;

- (b) оценка его жизнеспособности и грозящих ему опасностей, если таковые имеются;
  - (c) его вклад в достижение целей Списка;
  - (d) усилия, направленные на повышение или укрепление роли данного элемента, в частности осуществление каких-либо мер, необходимость которых могла бы быть продиктована его включением в Список;
  - (e) участие сообществ, групп и отдельных лиц, а также соответствующих неправительственных организаций в охране данного элемента и их неизменная приверженность делу его дальнейшей охраны.
158. Государство-участник сообщает об институциональном контексте элемента, внесенного в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества, включая:
- (a) наличие компетентного органа (компетентных органов), занимающегося (занимающихся) его управлением и/или охраной;
  - (b) наличие организации (организаций) соответствующего сообщества или группы, занимающейся (занимающихся) вопросами, связанными с этим элементом и его охраной.
159. Государства-участники своевременно отвечают на направленные им Комитетом конкретные запросы о представлении дополнительной информации, если таковая потребуется и независимо от регионального цикла, установленного Комитетом в соответствии с пунктом 152 выше.

## **V.2 Доклады государств-участников об элементах, включенных в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране**

160. Каждое государство-участник представляет Комитету отчетные доклады о состоянии имеющихся на его территории элементов нематериального культурного наследия, которые включены в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, по его просьбе или, в случаях чрезвычайной срочности, после консультаций с ним. Государство-участник стремится привлекать на как можно более широкой основе заинтересованные сообщества, группы и, в соответствующих

случаях, отдельных лиц, а также соответствующие неправительственные организации к процессу подготовки таких докладов.

161. Такие доклады обычно представляются Комитету к 15 декабря четвёртого года после года включения элемента в список и каждый четвёртый год в дальнейшем. Для этих докладов используется форма ICH-11, которая также может быть заполнена онлайн каждым государством-участником (<https://ich.unesco.org>); эта форма с надлежащей периодичностью пересматривается Секретариатом. При включении элемента в список Комитет может в каждом конкретном случае устанавливать особый график представления докладов, который заменит обычный четырёхлетний цикл.
162. Государство-участник должно уделять особое внимание роли гендерного фактора и сообщать о нынешнем состоянии элемента, включая:
  - (a) его социальные и культурные функции;
  - (b) оценку его жизнеспособности и опасностей, грозящих ему в настоящее время;
  - (c) результаты усилий по охране элемента, в частности осуществления плана по охране, который был представлен во время подачи номинации;
  - (d) обновление плана по охране, который был включён в номинационное досье или предыдущий доклад;
  - (e) участие сообществ, групп и отдельных лиц, а также соответствующих неправительственных организаций в охране элемента и их постоянную приверженность делу его дальнейшей охраны.
163. Государство-участник сообщает об институциональном контексте охраны внесенного в Список элемента, включая:
  - (a) наличие компетентного органа (компетентных органов), занимающегося (занимающихся) его охраной;
  - (b) наличие организации (организаций) заинтересованного сообщества или группы, занимающейся (занимающихся) вопросами, связанными с этим элементом и его охраной.



164. Государства-участники своевременно отвечают на направленные им Комитетом конкретные запросы о представлении дополнительной информации, если таковая потребуется в период между сроками, установленными в пункте 161 выше.

### **V.3 Получение и обработка докладов**

165. По получению отчетных докладов от государств-участников Секретариат регистрирует и подтверждает их получение. В случае, если какой-то доклад поступит в неполном виде, государству-участнику будет рекомендовано, каким образом доработать его.
166. Секретариат направляет Комитету обзор всех полученных докладов, в соответствии с пунктом 152, за четыре недели до его сессии. Этот обзор также размещается онлайн для общественных консультаций вместе с докладами, полученными в соответствии с пунктами 152 и 161, на том языке, на котором они были представлены государствами-участниками, если Комитет не примет иного решения в исключительных случаях.
167. Удалено.

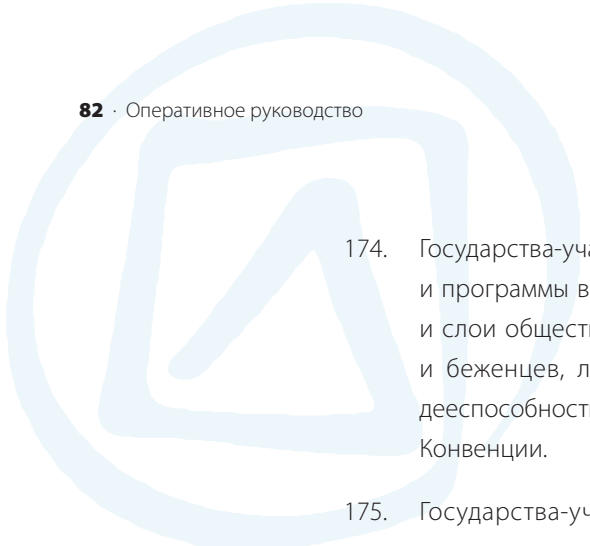
### **V.4 Доклады государств, не являющихся участниками Конвенции, об элементах, включенных в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества**

168. Положения пунктов 157–159 и 165–166 настоящего Оперативного руководства в полном объеме распространяются на государства, не являющиеся участниками Конвенции, которые имеют на своей территории провозглашённые Шедевры, включённые в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества, и которые согласились осуществлять соответствующие права и соблюдать соответствующие обязательства.
169. Такие доклады представляются Комитету государствами, не являющимися участниками Конвенции, к 15 декабря 2014 г. и каждые шесть лет в дальнейшем. Для этих докладов используется форма ICH-10, которая также может заполняться онлайн каждым соответствующим государством (<https://ich.unesco.org>); эта форма с надлежащей периодичностью пересматривается Секретариатом.

## ГЛАВА VI ОХРАНА НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

170. В целях эффективного осуществления Конвенции государства-участники стремятся обеспечить всеми надлежащими средствами признание важности и укрепление роли нематериального культурного наследия в качестве движущей силы и гаранта устойчивого развития, а также полную интеграцию охраны нематериального культурного наследия в свои планы, политику и программы в области развития на всех уровнях. Признавая взаимозависимость охраны нематериального культурного наследия и устойчивого развития, государства-участники в своих усилиях по обеспечению охраны стремятся поддерживать баланс между тремя компонентами устойчивого развития (экономическим, социальным и экологическим), а также взаимосвязанность с миром и безопасностью, и должны с этой целью поощрять сотрудничество с соответствующими экспертами, культурными посредниками и медиаторами, применяя такие подходы, которые предполагают более широкое участие всех сторон. Государства-участники признают динамичный характер нематериального культурного наследия, как в городской, так и в сельской среде, и направляют свои усилия по охране только на то нематериальное культурное наследие, которое согласуется с существующими международно-правовыми актами по правам человека и требованиями взаимного уважения между сообществами, группами и отдельными лицами, а также устойчивого развития.
171. В той мере, в какой их планы, политика и программы в области развития включают в себя нематериальное культурное наследие или могут влиять на его жизнеспособность, государства-участники стремятся к тому, чтобы:
- (a) обеспечить самое широкое участие сообществ, групп и, в некоторых случаях, отдельных лиц, которые создают, поддерживают и передают такое наследие, и активно привлекать их в разработку и осуществление подобных планов, политики и программ;
  - (b) обеспечить, чтобы эти соответствующие сообщества, группы и, в некоторых случаях, отдельные лица выступали главными бенефициарами реализации подобных планов, политики и программ, как в моральном, так и в материальном отношении;

- (c) обеспечить, чтобы подобные планы, политика и программы уважали этические нормы, не нарушали жизнеспособность соответствующего нематериального культурного наследия и не приводили к отрыву такого наследия от его контекста или естественной среды;
  - (d) содействовать сотрудничеству с экспертами в области устойчивого развития и культурными посредниками для надлежащей интеграции охраны нематериального культурного наследия в планы, политику и программы, как в сфере культуры, так и в других областях.
172. Государства-участники стремятся к полному ознакомлению с потенциальным и фактическим влиянием, которое все планы и программы в области развития оказывают на нематериальное культурное наследие, особенно в контексте процессов оценки экологического, социального, экономического и культурного воздействия.
173. Государства-участники стремятся к признанию, поощрению и повышению значимости нематериального культурного наследия в качестве стратегического ресурса, обеспечивающего устойчивое развитие. С этой целью государства-участники поощряются к тому, чтобы:
- (a) содействовать научным исследованиям и разработке научно-исследовательских методологий (включая проводимые самими сообществами и группами), которые направлены на понимание разнообразных вопросов в области защиты различных прав сообществ, групп и отдельных лиц, связанных с охраной нематериального культурного наследия;
  - (b) принимать надлежащие юридические, технические, административные и финансовые меры, в частности посредством применения прав интеллектуальной собственности, прав на частную жизнь и других соответствующих форм правовой защиты, для того, чтобы, при осуществлении мероприятий по повышению осведомленности и коммерческой деятельности, обеспечить должную защиту прав сообществ, групп и отдельных лиц, которые являются создателями, носителями этого наследия и обеспечивают его передачу.

- 
174. Государства-участники стремятся к обеспечению того, чтобы их планы и программы в области охраны максимально охватывали все сегменты и слои общества, включая коренные народы, мигрантов, иммигрантов и беженцев, людей разного возраста и пола, лиц с ограниченной дееспособностью и членов уязвимых групп, в соответствии со статьёй 11 Конвенции.
  175. Государства-участники поощряются к тому, чтобы содействовать научным исследованиям и разработке научно-исследовательских методологий (включая проводимые самими сообществами, группами и неправительственными организациями), которые направлены на понимание вклада нематериального культурного наследия в устойчивое развитие и его важности в качестве ресурса, позволяющего решать проблемы развития, а также на явно выраженную демонстрацию его ценности, включая, по возможности, соответствующие показатели.
  176. Государства-участники стремятся к тому, чтобы включение нематериального культурного наследия в Списки Конвенции в соответствии со статьями 16 и 17 Конвенции, а также отбор передовых практик по охране в соответствии со статьёй 18 Конвенции использовались для реализации целей Конвенции, касающихся охраны и устойчивого развития; включение не должно использоваться для нанесения ущерба нематериальному культурному наследию и соответствующим сообществам, группам или отдельным лицам, особенно для извлечения краткосрочных экономических выгод.

## **VI.1 Инклюзивное социальное развитие**

177. Государства-участники поощряются к признанию того, что инклюзивное социальное развитие охватывает такие вопросы как устойчивая продовольственная безопасность, качественное здравоохранение, качественное образование для всех, гендерное равенство и доступ к безопасной воде и санитарии, а также того, что эти цели должны быть поддержаны всесторонним управлением и свободой людей выбирать свои собственные системы ценностей.

### VI.1.1 Продовольственная безопасность

178. Государства-участники стремятся обеспечить признание, уважение и повышение роли таких знаний и практик в области земледелия, рыболовства, охоты, скотоводства, сбора, приготовления и хранения пищи (в том числе связанных с ними обрядов и верований), которые способствуют продовольственной безопасности и надлежащему питанию и признаны сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их нематериального культурного наследия. С этой целью государства-участники поощряются к тому, чтобы:
- (a) содействовать научным исследованиям и разработке научно-исследовательских методологий (включая проводимые самими сообществами и группами), направленных на понимание разнообразия этих знаний и практик, демонстрацию их эффективности, определение и популяризацию их вклада в поддержание агробιοразнообразия, обеспечение продовольственной безопасности и укрепление их устойчивости к климатическим изменениям;
  - (b) принимать надлежащие юридические, технические, административные и финансовые меры, включая подготовку кодексов или других руководств по этике, с целью содействия и/или регулирования доступа к знаниям и практикам в области земледелия, рыболовства, охоты, скотоводства, сбора, приготовления и хранения пищи, признанным сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их нематериального культурного наследия, а также справедливого распределения получаемой от них прибыли и обеспечения передачи таких знаний и практик;
  - (c) принимать надлежащие юридические, технические, административные и финансовые меры для обеспечения признания и уважения традиционных прав сообществ и групп на свои наземные, морские и лесные экосистемы, необходимые для их земледелия, рыболовства, скотоводства, знаний и навыков, связанных с собиранием пищи, которые признаны сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их нематериального культурного наследия.

## VI.1.2 Здоровоохранение

179. Государства-участники стремятся обеспечить признание, уважение и повышение роли тех практик здравоохранения (включая связанные с ними знания, генетические ресурсы, формы выражения, обряды и верования), которые признаны сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их нематериального культурного наследия и вносят вклад в обеспечение их благополучия; государства-участники стремятся также использовать их потенциал в деле достижения общедоступности качественного медицинского обслуживания. С этой целью они поощряются к тому, чтобы:

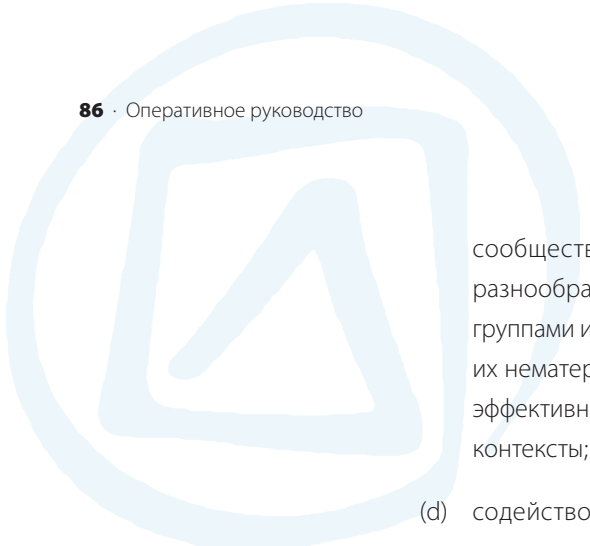
- (a) содействовать научным исследованиям и разработке научно-исследовательских методологий (включая проводимые самими сообществами и группами), которые направлены на понимание разнообразия практик здравоохранения, признаваемых сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их нематериального культурного наследия, а также демонстрации их функций и эффективности и признания их вклада в удовлетворение потребностей в области здравоохранения;
- (b) принимать надлежащие юридические, технические, административные и финансовые меры (в консультации с носителями знаний и лекарями), содействующие доступу к лечебным знаниям и сырьевым материалам, участию в целительских практиках и передаче подобных знаний и практик, которые признаются сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их нематериального культурного наследия, при соблюдении принятой практики, определяющей доступ к их конкретным аспектам;
- (c) укреплять сотрудничество и взаимодополняемость между разнообразными практиками и системами здравоохранения.

## VI.1.3 Качественное образование

180. В рамках собственных систем образования и политики в этой сфере государства-участники стремятся обеспечить всеми надлежащими средствами признание, уважение и повышение роли нематериального

культурного наследия в обществе, подчёркивая его особую роль в передаче ценностей и жизненных навыков, а также внесении вклада в устойчивое развитие, посредством осуществления конкретных образовательных и обучающих программ для соответствующих сообществ и групп и неформальных способов передачи знаний. С этой целью государства-участники поощряются к тому, чтобы:

- (a) принимать надлежащие юридические, технические, административные и финансовые меры, направленные на:
  - (i) обеспечение того, чтобы образовательные системы содействовали уважению к себе, своему сообществу или группе, взаимному уважению к другим и ни в коей мере не отчуждали людей от нематериального культурного наследия, не характеризовали их сообщества или группы как не принимающие участие в современной жизни и не причиняли какой-либо ущерб их образу;
  - (ii) обеспечение того, чтобы нематериальное культурное наследие было максимально интегрировано в содержание образовательных программ всех соответствующих дисциплин, как в качестве самостоятельной и полноценной тематики, так и в качестве средства объяснения или демонстрации содержания других предметов в рамках учебных программ, межпрограммных или внеклассных мероприятий;
  - (iii) признание важной роли (наряду с инновационными методами охраны) способов и методов передачи нематериального культурного наследия, признанных самими сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их нематериального культурного наследия, и стремление использовать их потенциал в рамках формальных и неформальных систем образования;
- (b) укреплять сотрудничество и взаимодополняемость между различными практиками и системами образования;
- (c) содействовать научным исследованиям и разработке научно-исследовательских методологий (включая проводимые самими



сообществами и группами), которые направлены на понимание разнообразия педагогических методов, признанных сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их нематериального культурного наследия и позволяют оценить их эффективность и возможность интеграции в другие образовательные контексты;

- (d) содействовать образованию в сфере сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, защиты природных пространств и памятных мест, существование которых необходимо для выражения нематериального культурного наследия.

#### VI.1.4 Гендерное равенство

181. Государства-участники стремятся содействовать тому, чтобы нематериальное культурное наследие и его охрана вносили вклад в развитие гендерного равенства и ликвидацию дискриминации по гендерному признаку при признании того, что сообщества и группы передают свои связанные с гендером ценности, нормы и ожидания через нематериальное культурное наследие, и поэтому оно создаёт благоприятный контекст для формирования гендерной идентичности членов группы и сообщества. С этой целью государства-участники поощряются к тому, чтобы:

- (a) использовать потенциал нематериального культурного наследия и его охраны для создания общих пространств диалога о наиболее оптимальных способах достижения гендерного равенства, принимая во внимание разнообразные точки зрения всех заинтересованных сторон;
- (b) популяризировать важную роль нематериального культурного наследия и его охраны в деле установления взаимного уважения между сообществами и группами, члены которых могут придерживаться различных представлений о гендерном факторе;
- (c) помогать сообществам и группам при рассмотрении форм выражения их нематериального культурного наследия с точки зрения влияния и потенциального вклада этих форм в укрепление гендерного



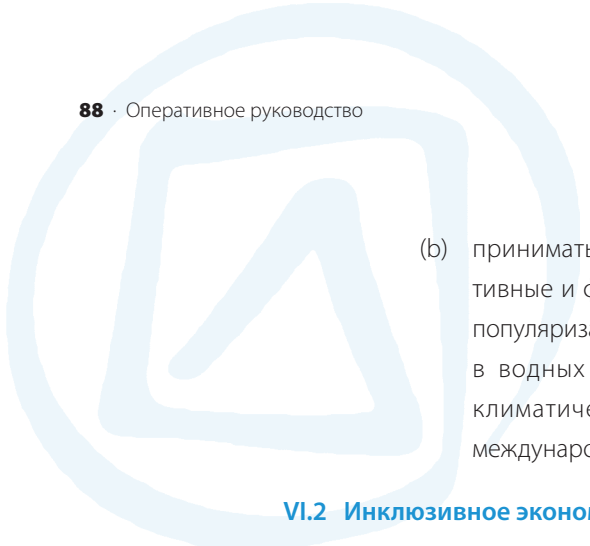
равенства и учитывать результаты такого рассмотрения при принятии решений в области охраны, практики, передачи и поощрения подобных форм выражения на международном уровне;

- (d) содействовать научным исследованиям и разработке научно-исследовательских методологий (включая проводимые самими сообществами и группами), которые направлены на понимание разнообразия гендерных ролей в рамках отдельных форм выражения нематериального культурного наследия;
- (e) обеспечить гендерное равенство в ходе планирования, управления и реализации мер по охране на всех уровнях и во всех контекстах с тем, чтобы в полной мере использовать различные точки зрения всех членов общества.

#### VI.1.5 Доступ к чистой и безопасной воде и устойчивое водопользование

182. Государства-участники стремятся обеспечить жизнеспособность систем управления водными ресурсами, признанных сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их нематериального культурного наследия, и поощрять справедливый доступ к безопасной питьевой воде и устойчивое водопользование, в особенности, в сельском хозяйстве и других жизненно важных сферах деятельности. С этой целью государства-участники поощряются к тому, чтобы:

- (a) содействовать научным исследованиям и разработке научно-исследовательских методологий (включая проводимые самими сообществами и группами), направленных на понимание разнообразия таких систем управления водными ресурсами, которые признаны сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их нематериального культурного наследия, а также развитию таких исследований и методологий, которые позволили бы определить вклад данных систем в обеспечение потребностей развития в области экологии и водных ресурсов, а также способы повышения устойчивости данных систем перед лицом изменения климата;

- 
- (b) принимать надлежащие юридические, технические, административные и финансовые меры по определению, повышению роли и популяризации подобных систем с целью обеспечения потребностей в водных ресурсах и реагирования на вызовы, связанные с климатическими изменениями на местном, национальном и международном уровнях.

## VI.2 Инклюзивное экономическое развитие

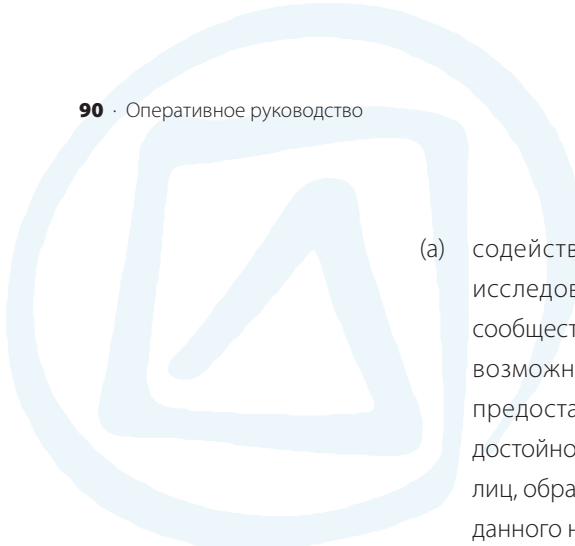
183. Государства-участники поощряются к признанию того, что охрана нематериального культурного наследия вносит вклад в инклюзивное экономическое развитие, а устойчивое развитие, в данном контексте, зависит от стабильного, справедливого и инклюзивного экономического роста, основанного на устойчивых моделях производства и потребления, и требует сокращения масштабов нищеты и неравенства, продуктивной и достойной занятости, а также обеспечения доступа к недорогому, надежному, устойчивому, возобновляемому и современному энерго-снабжению для всех и прогрессивного улучшения эффективности использования ресурсов в системах потребления и производства.
184. Государства-участники стремятся к тому, чтобы в полной мере использовать нематериальное культурное наследие в качестве мощного движущего фактора инклюзивного и справедливого экономического развития, охватывающего различные виды производственной деятельности (как с денежной, так и с неденежной ценностью) и способствующего укреплению экономики преимущественно на местном уровне. С этой целью государства-участники поощряются к уважению характера такого наследия и конкретных обстоятельств соответствующих сообществ, групп и отдельных лиц, а также, в особенности, к их выбору коллективного или индивидуального управления своим наследием, при этом создавая для них необходимые условия для практики их творческих форм самовыражения и поощрения свободной торговли и этических экономических отношений.

### VI.2.1 Генерирование доходов и устойчивая жизнедеятельность

185. Государства-участники стремятся признавать, поощрять и расширять вклад нематериального культурного наследия в генерирование доходов и устойчивую жизнедеятельность сообществ, групп и отдельных лиц. С этой целью государства-участники поощряются к тому, чтобы:
- (a) содействовать научным исследованиям и разработке научно-исследовательских методологий (включая проводимые самими сообществами и группами), которые направлены на определение и оценку возможностей генерирования доходов и обеспечения устойчивой жизнедеятельности, предоставляемых нематериальным культурным наследием соответствующим сообществам, группам и отдельным лицам, обращая, при этом, особое внимание на роль данного наследия в обеспечении дополнительных источников дохода;
  - (b) принимать надлежащие юридические, технические, административные и финансовые меры, направленные на:
    - (i) расширение возможностей сообществ, групп и отдельных лиц по генерированию доходов и стабильной жизнедеятельности для обеспечения устойчивой практики, передачи и охраны своего нематериального культурного наследия;
    - (ii) обеспечение того, чтобы соответствующие сообщества, группы и отдельные лица выступали главными бенефициарами дохода, получаемого от их нематериального культурного наследия, и чтобы они не лишались его, в особенности для генерирования дохода для других.

### VI.2.2 Производительная занятость и достойная работа

186. Государства-участники стремятся признавать, поощрять и расширять вклад нематериального культурного наследия в обеспечение производительной занятости и достойной работы для сообществ, групп и отдельных лиц. С этой целью государства-участники поощряются к тому, чтобы:

- 
- (a) содействовать научным исследованиям и разработке научно-исследовательских методологий (включая проводимые самими сообществами и группами), направленных на определение и оценку возможностей, которые нематериальное культурное наследие предоставляет для производительной занятости и обеспечения достойной работой соответствующих сообществ, групп и отдельных лиц, обращая, при этом, особое внимание на способность адаптации данного наследия к обстоятельствам семей и домохозяйств и связь с другими формами занятости;
  - (b) принимать надлежащие юридические, технические, административные и финансовые меры, включая налоговые льготы, направленные на:
    - (i) поощрение производительной занятости и достойной работы сообществ, групп и отдельных лиц в сфере практики и передачи их нематериального культурного наследия при расширении для них системы социального обеспечения и возможных преимуществ;
    - (ii) обеспечение того, чтобы соответствующие сообщества, группы и отдельные лица выступали главными бенефициарами трудовых возможностей, затрагивающих их нематериальное культурное наследие, и чтобы они не лишались их, в особенности для создания рабочих мест для других.

### VI.2.3 Воздействие туризма на охрану нематериального культурного наследия и наоборот

187. Государства-участники стремятся обеспечить, чтобы любая деятельность, связанная с туризмом, организуемая государством, общественными структурами или частными лицами, демонстрировала полное уважение к охране нематериального культурного наследия, находящегося на их территории, а также к связанным с ним правам, устремлениям и чаяниям соответствующих сообществ, групп и отдельных лиц. С этой целью государства-участники поощряются к тому, чтобы:

- (a) оценивать (в широком или более специфическом контексте) потенциал нематериального культурного наследия для устойчивого туризма, а также воздействие туризма на нематериальное культурное наследие и устойчивое развитие соответствующих сообществ, групп и отдельных лиц, обращая, при этом, особое внимание на предупреждение потенциального воздействия до стадии инициирования деятельности;
- (b) принимать надлежащие юридические, технические, административные и финансовые меры по:
  - (i) обеспечению того, чтобы соответствующие сообщества, группы и отдельные лица выступали главными бенефициарами туризма, связанного с их нематериальным культурным наследием, при этом содействуя тому, чтобы они играли ведущую роль в управлении таким туризмом;
  - (ii) обеспечению того, чтобы подобный туризм ни в коей мере не снижал и не ставил под угрозу жизнеспособность, социальные функции и культурное значение такого наследия;
  - (iii) контролю вмешательств со стороны лиц, вовлечённых в индустрию туризма и поведения тех, кто участвует в качестве туристов.

### VI.3 Экологическая устойчивость

188. Государства-участники поощряются к признанию вклада охраны нематериального культурного наследия в обеспечение экологической устойчивости, а также того, что эта устойчивость требует устойчивого управления природными ресурсами и сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, что, в свою очередь, зависит от углублённого научного понимания и обмена соответствующими знаниями относительно климатических изменений, стихийных бедствий, ограниченного характера окружающей среды и природных ресурсов; государства-участники также поощряются к признанию важности повышения устойчивости уязвимых групп населения перед лицом изменения климата и стихийных бедствий.

### VI.3.1 Знания и обычаи, относящиеся к природе и вселенной

189. Государства-участники поощряются к обеспечению признания, уважения, повышения роли и обмена информацией касательно знаний и обычаев, относящихся к природе и вселенной, которые признаны сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их нематериального культурного наследия и вносят вклад в обеспечение экологической устойчивости, а также признают их способность к развитию и потенциальную роль в сохранении биоразнообразия и устойчивом управлении природными ресурсами. С этой целью государства-участники поощряются к тому, чтобы:

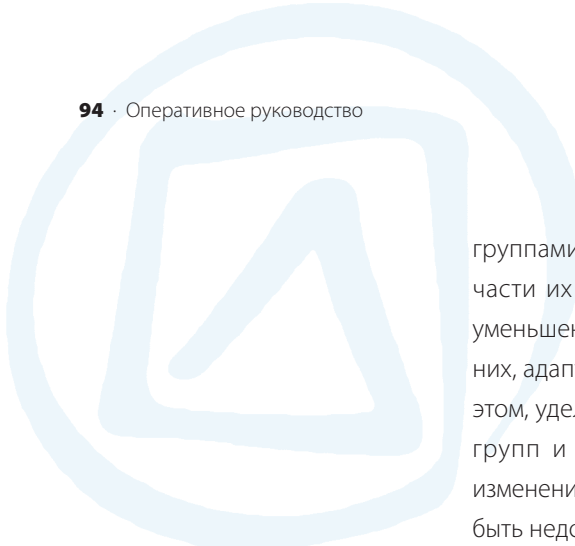
- (a) признавать сообщества, группы и отдельных лиц носителями знаний о природе и вселенной и ключевыми участниками процесса достижения экологической устойчивости;
- (b) содействовать научным исследованиям и разработке научно-исследовательских методологий (включая проводимые самими сообществами и группами), которые направлены на понимание систем сохранения биоразнообразия, управления природными ресурсами и их устойчивого использования, признанных сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их нематериального культурного наследия, а также на демонстрацию их эффективности, продвигая, при этом, международное сотрудничество для идентификации передовых практик и обмен ими;
- (c) принимать надлежащие юридические, технические, административные и финансовые меры, направленные на:
  - (i) содействие расширению доступа к и передаче традиционных знаний, относящихся к природе и вселенной при соблюдении принятой практики, определяющей порядок доступа к их тем или иным аспектам;
  - (ii) сохранение и защиту тех природных пространств, существование которых необходимо для выражения нематериального культурного наследия.

### VI.3.2 Воздействие охраны нематериального культурного наследия на окружающую среду

190. Государства-участники поощряются к тому, чтобы признавать потенциальное и фактическое воздействие практик нематериального культурного наследия и мероприятий по его охране на окружающую среду, обращая особое внимание на возможные последствия их интенсификации. С этой целью государства-участники поощряются к тому, чтобы:
- (a) содействовать научным исследованиям и разработке научно-исследовательских методологий (включая проводимые самими сообществами и группами), которые направлены на понимание такого воздействия;
  - (b) принимать надлежащие юридические, технические, административные и финансовые меры по поощрению экологически безопасных практик и смягчению любых возможных отрицательных воздействий.

### VI.3.3 Устойчивость сообществ к стихийным бедствиям и изменению климата

191. Государства-участники поощряются к тому, чтобы обеспечивать признание, уважение и повышение роли знаний и практик в области геонаук, особенно климата, и использовать их потенциал для уменьшения опасности, восстановления после стихийных бедствий, в особенности через усиление социальной сплочённости и смягчение воздействий изменения климата. С этой целью государства-участники поощряются к тому, чтобы:
- (a) признавать сообщества, группы и отдельных лиц носителями традиционных знаний в области геонаук, особенно климата;
  - (b) содействовать научным исследованиям и разработке научно-исследовательских методологий (включая проводимые самими сообществами и группами), которые направлены на понимание и демонстрацию эффективности знаний, признанных сообществами,



группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их нематериального культурного наследия и касающихся уменьшения опасности стихийных бедствий, восстановления после них, адаптации к и смягчения последствий изменения климата, при этом, уделяя особое внимание укреплению потенциала сообществ, групп и отдельных лиц противостоять вызовам, связанным с изменением климата, в отношении которых имеющихся знаний может быть недостаточно;

- (с) принимать надлежащие юридические, технические, административные и финансовые меры, направленные на:
  - (i) содействие расширению доступа к знаниям, касающимся земли и климата, которые признаны сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их нематериального культурного наследия, и передачу подобных знаний при соблюдении принятой практики, определяющей порядок доступа к их тем или иным аспектам;
  - (ii) максимальную интеграцию сообществ, групп и отдельных лиц, являющихся носителями таких знаний, в системы и программы по уменьшению опасностей стихийных бедствий, восстановлению после них, а также адаптации к изменению климата и смягчению последствий этого процесса.

#### VI.4 Нематериальное культурное наследие и мир

192. Государства-участники поощряются к признанию вклада охраны нематериального культурного наследия в дело построения миролюбивого, справедливого и свободного от социальных барьеров общества, в котором нет места страху и насилию и которое существует на основе прав человека (включая право на развитие). Обеспечение устойчивого развития невозможно без мира и безопасности, а без устойчивого развития мир и безопасность окажутся под угрозой.
193. Государства-участники должны стремиться признавать, поощрять и вносить вклад в повышение роли тех практик, форм представления и выражения нематериального культурного наследия, являющихся в



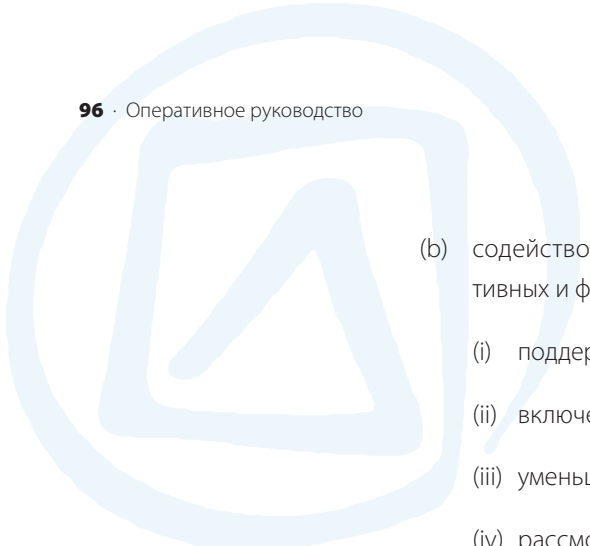
своей основе миротворческими и миростроительными, объединяющими сообщества, группы и отдельных лиц и обеспечивающими обмен, диалог и взаимопонимание между ними. Кроме того, государства-участники стремятся к обеспечению полного понимания вклада, который деятельность по охране вносит в дело построения мира.

#### VI.4.1 Социальная сплочённость и равенство

194. Государства-участники должны стремиться к тому, чтобы признавать и поощрять вклад нематериального культурного наследия в обеспечение социальной сплочённости, преодоление любых форм дискриминации и укрепление социальной структуры сообществ и групп на всесторонней основе. С этой целью государства-участники поощряются к тому, чтобы уделять особое внимание тем практикам, формам выражения и знаниям, которые помогают сообществам, группам и отдельным лицам преодолевать различия, связанные с полом, цветом кожи, классовой и этнической принадлежностью, происхождением и местом проживания, а также тем, которые охватывают максимальное количество сегментов и слоёв общества, в том числе коренные народы, мигрантов, иммигрантов и беженцев, людей разного возраста и пола, лиц с ограниченными возможностями и членов маргинализированных групп.

#### VI.4.2 Предотвращение и разрешение споров

195. Государства-участники должны стремиться к признанию, уважению и повышению роли вклада, который нематериальное культурное наследие может вносить в предотвращение споров и мирное разрешение конфликтов. С этой целью государства-участники поощряются к тому, чтобы:
  - (a) содействовать научным исследованиям и разработке научно-исследовательских методологий (включая проводимые самими сообществами и группами), направленных на демонстрацию форм выражения и представления и практик нематериального культурного наследия, которые вносят или могут вносить вклад в предотвращение споров и мирное разрешение конфликтов;

- 
- (b) содействовать принятию юридических, технических, административных и финансовых мер, направленных на:
    - (i) поддержку подобных форм выражения, практик и представлений;
    - (ii) включение их в государственные программы и политику;
    - (iii) уменьшение их уязвимости во время и вследствие конфликтов;
    - (iv) рассмотрение их в качестве дополнения к иным юридическим и административным механизмам по предупреждению споров и мирному разрешению конфликтов.

#### VI.4.3 Восстановление мира и безопасности

196. Государства-участники должны стремиться в полной мере использовать потенциальный вклад нематериального культурного наследия в восстановление мира, защищённости и безопасности и примирение сторон, а также возрождение сообществ, групп и отдельных лиц. С этой целью государства-участники поощряются к тому, чтобы:
- (a) содействовать научным исследованиям и разработке научно-исследовательских методологий (включая проводимые самими сообществами и группами), которые направлены на понимание того, какой вклад нематериальное культурное наследие может внести в восстановление мира, защищённости и безопасности и примирение сторон, а также возрождение сообществ, групп и отдельных лиц;
  - (b) стимулировать юридические, технические, административные и финансовые меры по интеграции такого нематериального культурного наследия в государственные программы и политику, направленные на восстановление мира, защищённости и безопасности и примирение сторон, а также возрождение сообществ, групп и отдельных лиц.

#### VI.4.4 Достижение прочного мира

197. Государства-участники стремятся признавать, поощрять и расширять вклад нематериального культурного наследия в достижение прочного мира. С этой целью государства-участники поощряются к тому, чтобы:
- (a) обеспечивать признание нематериального культурного наследия коренных народов, мигрантов, иммигрантов и беженцев, людей разного возраста и пола, лиц с ограниченными возможностями и членов уязвимых групп в их усилиях по охране;
  - (b) в полной мере использовать вклад охраны нематериального культурного наследия в поддержку демократической формы правления и прав человека, обеспечивая самое широкое участие сообществ, групп и отдельных лиц;
  - (c) продвигать миротворческий потенциал деятельности по охране, которые предусматривают межкультурный диалог и уважение культурного разнообразия.

